

MERCURIO

REVISTA COMERCIAL
IBERO AMERICANA

FUNDADOR : D. JOSÉ PUIGDOLLERS MACIÀ
DIRECTORES : D. RAFAEL VEHILS y D. MARIANO VIADA
DIRECCIÓN ARTÍSTICA : D. PEDRO C. ABARCA

SUBSCRIPCIÓN

España, un año 40 pesetas
Extranjero, un año 50

Se publica semanalmente, alternando la edición ilustrada de política económica e informaciones generales, con la comercial y de transportes

OFICINAS

Barcelona Rambla de las Flores, 1
Madrid Calle de Hermosilla, 12

AÑO XXII

BARCELONA, 20 ABRIL DE 1922

NÚM. 409

SUMARIO : Nuestra política comercial con América : Un paso más, por Rafael Vehils. — Una fiesta Hispanoamericana. — El Uruguay, tierra de promisión, por Rafael Sienna. — El libro español en América, por R. Blanco-Fombona.

NUESTRA POLÍTICA COMERCIAL CON AMÉRICA : UN PASO MÁS



El Gobierno español acaba de obtener la aprobación por las Cortes de una Ley de Autorizaciones para complementar las disposiciones de la llamada de bases arancelarias de 20 de marzo de 1906, contenidas en el Arancel promulgado por Real decreto de 12 de febrero de este año. La ley a que nos referimos, y que tal como se concibió en su gestación inicial hubiera sido un complemento eficaz del Arancel puesto recientemente en vigor, por tender a darle elasticidad para hacer posibles los conciertos comerciales con los países extranjeros de Europa, ha resultado, como alguien lo ha calificado con justeza, un explosivo, al dejar en mano de los Gobiernos que en España se sucedan durante cinco años la suerte de nuestras fuentes de producción, con la intranquilidad y los quebrantos consiguientes.

Propusieron, en efecto, sus iniciadores dar medios al Gobierno para establecer un régimen especial en que cada convenio comercial diese de sí el establecimiento de una tarifa convencional, evitando los inconvenientes que reviste siempre la cláusula de nación más favorecida al tener que aplicarla con criterio general y uniforme, cuando se fija la segunda columna arancelaria como mínimo forzoso e incuestionable de protección. A tal fin, además de facultar al Gobierno para defenderse de las acometidas multiformes del dumping extranjero, se aceptaban en el proyecto las posibilidades de pactar por bajo de la segunda columna en todos los casos precisos, sin limitación, siempre que el convenio se llevase a la práctica mediante ley votada en Cortes, pero con la limitación precisa de un 20 por 100 en las concesiones indicadas, por bajo de la segunda columna, cuando éstas se hiciesen pura y simplemente por resolución y consiguiente acto de Gobierno.

La ley que ha salido de las Cortes ha desviado aquel pensamiento al facultar, de hecho, al Poder Ejecutivo, a conceder rebajas en los derechos de la segunda columna del Arancel sin limitación ninguna, abocando al país, por la insensatez de algunos de sus políticos más o menos explotadores de la absurda

contienda que desde antiguo vienen sosteniendo en España agricultores e industriales, a las consecuencias inevitables y perturbadoras de la incertidumbre en que habrán de vivir y a las posibles de que resulten indefensos los que, en definitiva, por ser los creadores de la riqueza del país, lo son asimismo de la solvencia del Estado.

Reconociendo, pues, que tal como han quedado otorgadas algunas de las autorizaciones concedidas por el Parlamento en virtud de la ley que comentamos resultan ser armas de doble filo para España, y añadiendo que es lamentable no se haya procurado incorporar a la nueva disposición legislativa ninguna fórmula que solucionara el problema de fomentar de un modo directo nuestras exportaciones en aquellas manifestaciones de la producción en que el régimen arancelario grava considerablemente al producto elaborado para que luego pueda ser exportado, no podemos ocultar que, en punto a nuestras relaciones comerciales con América, hemos conseguido un cambio positivo de

postura al lograr que el Gobierno y las Cámaras aceptasen de nosotros una enmienda en virtud de la cual, además de quedar eliminado de nuestro sistema de política comercial el de la cláusula de nación más favorecida con criterio general y uniforme, además de poder estructurar nuestra política con las Repúblicas iberoamericanas independientemente de como lo hagamos con las demás naciones, además de poder conceder a aquellos países un trato de favor por bajo de la segunda columna de nuestro Arancel, tal como lo venimos pidiendo desde antiguo y por nuestra iniciativa hubo de pedirlo últimamente al Gobierno el Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio, podremos aplicar a las Repúblicas iberoamericanas ese trato de favor, no sólo mediante compensaciones de carácter asimismo arancelario, lo que haría difícil y en muchos casos imposible la aplicación, sino de todo carácter, a beneficio no sólo de nuestros productos, sino también de nuestros intereses o de los servicios que para bien de nuestros intereses convenga organizar, tanto de carácter económico, como de carácter social, intelectual, etc.

Debido a la iniciativa de nuestro Director, señor Vehils, en el texto de la Ley de Autorizaciones legislativas complementarias del Arancel, se ha incluido la siguiente enmienda :

« Con relación a las Repúblicas hispanoamericanas, el Gobierno podrá hacer uso de esta autorización, procediendo al estudio y complemento de los tratados generales de Paz y Amistad, mediante la obtención de compensaciones en favor de los productos, intereses o servicios españoles. »

Por la autorización referida en el texto de la enmienda, queda facultado el Gobierno para poder conceder sobre determinadas partidas del Arancel español de importación derechos inferiores a los establecidos en la segunda columna, sin que tal ventaja pueda aplicarse a otro país que aquel del que se trate en cada caso, sino en virtud de convenio especial y mediante la obtención de ventajas o compensaciones equivalentes.

Este es el vasto alcance de la enmienda que propusimos a la Ley de Autorizaciones aprobada. España podrá negociar con las repúblicas de América con toda aquella elasticidad que la conveniencia de estrechar nuestros vínculos políticos con aquellos países venía aconsejando. Nos proponemos ahora proseguir nuestra campaña en este doble sentido: para conseguir una disposición que adapte a la realidad presente la ley de admisiones temporales de 1888 y la base 8.ª de la de protección a las industrias de 1917 en punto a la aplicación de un sistema de devoluciones de derechos arancelarios con o sin garantía de identidad; y para conseguir la aplicación de derechos arancelarios inferio-

res a los señalados en la segunda columna de nuestro Arancel a los artículos americanos, bien por concesiones recíprocas a negociar, bien por concesión espontánea nuestra, cuando sea cuestión de países cuyo trato arancelario a nuestras manufacturas resulte de hecho más reducido que el que nosotros les damos al aplicarles simplemente nuestra segunda columna. Porque se da el caso, con Relación a algunas repúblicas hispanoamericanas, que el criterio de reciprocidad nos obliga a aplicarles de inmediato derechos inferiores a nuestra segunda columna, so pena de incurrir en arbitrariedad y en injusticia.

Rafael Vehils

UNA FIESTA HISPANOAMERICANA

El día 8 se celebró en el Hotel Ritz un banquete organizado por la « Casa de América » en honor de don Alberto Urbaneja, Cónsul de Venezuela en Barcelona, que acaba de ser promovido a Primer Secretario de la Legación de su país en Madrid.

Ocupaban la presidencia, junto con el homenajeado, don Santiago Sainz de Mendivil, en representación del capitán general; don Manuel Luengo, en representación del gobernador civil; don Joaquín María de Nadal, en representación del alcalde; don Alberto I. Gache, cónsul general de la Argentina, decano del cuerpo consular; y don Mariano Viada, presidente de la « Casa de América ».

Entre los asistentes recordamos a don Anselmo de la Cruz, cónsul de Chile; don Evenor Hazera, de Panamá; don Andrés Rodríguez Aizpurua, de Venezuela; don José María de Moraes Barros, del Brasil, y don José Viñamata, de la República austriaca; don José Armenteras, que representaba la Cámara de Comercio; don Augusto de Rull, la Cámara de la Industria; don Gustavo Gili, la Cámara Oficial del Libro; don Aníbal Baró, el Círculo de la Unión Mercantil Hispanoamericana; los señores Chinchén y Castellá, el Banco Anglo Sudamericano; don Pedro Casas Abarca, la revista «MERCURIO»; don J. Abades, la Compañía trasatlántica, y los señores Sucre, Doménech, Bofill, Bosch y C.ª, Valdés, Palau, Visay, Bullón, Pérez, Carreras, Pellicena, España Importadora y Exportadora, Transnacional de Exportación, etc.

Se recibieron adhesiones de don Alfonso Sala, don Rafael Vehils, de la Dirección de la Feria Oficial de Muestras, y de los cónsules generales del Perú, Colombia, México, Guatemala y Nicaragua.

Ofreció el banquete el Presidente de la « Casa de América », don Mariano Viada, quien elogió la labor realizada por el señor Urbaneja en los pocos años que ha residido en Barcelona. Hizo notar los trabajos que la entidad americanista ha realizado para fomentar las relaciones comerciales entre España y Venezuela y comentó el aumento de las importaciones de café venezolano durante los últimos años. Aludió a la enmienda al proyecto de ley de autorizaciones arancelarias que la « Casa de América » ha hecho presentar en el Congreso por su consejero señor Barcia, en virtud de la cual podrá España negociar tratados de comercio con las Repúblicas americanas por bajo de la segunda columna del Arancel sobre una base de estricta reciprocidad.

El señor Armenteras, en nombre de la Cámara de Comercio, felicitó al señor Urbaneja por su ascenso y explicó las gestiones realizadas por dicha institución en la Junta de Aranceles para lograr la rebaja de los derechos de importación del café, rebaja que no se pudo llevar a efecto por haber sido declarado aquel artículo de renta en casi todas las naciones europeas, y por la circunstancia de hallarse en déficit el presupuesto español.

Don Augusto de Rull, representante de la Cámara de Industria, expuso la simpatía que siente la corporación de que forma parte por cuanto afecta a las Repúblicas americanas, y en particular por el señor Urbaneja, que tanto ha trabajado para vincular nuestras relaciones con Venezuela. Ponderó la gobernación del Presidente Márquez y el prestigio que ha sabido conquistarse aquella República entre todas las naciones.

Don Alberto I. Gache, en nombre del cuerpo consular americano, dió la enhorabuena al señor Urbaneja por el nuevo jalón que ha sabido conquistar en su carrera. Ensalzó las dotes sociales del homenajeado, su talento y su modestia. Habló de la acogida hecha en la Argentina al nuevo ministro de Venezuela, el culto escritor don Pedro César Dominici y del cariño que sienten en la República del Plata por el pueblo de Bolívar y los hombres representativos de la cultura venezolana que han sido enviados siempre a representar aquella República cerca de la Argentina.

Don Joaquín María de Nadal, en representación del alcalde, se adhirió en nombre de la ciudad al acto organizado por la « Casa de Amé-

rica », haciendo constar que sentía pena por festejar la próxima marcha de un americano que ha sabido granjearse las simpatías de cuantos le conocieron, pero que le embargaba cierta alegría al ver la federación de voluntades que representaba el banquete donde estaban unidos, fraternalmente, españoles e hispanoamericanos. Dijo que a pesar de haber sido descubierta América hace cuatro siglos, solamente hace treinta o cuarenta años que hemos empezado a comprendernos y aún hay que des-

contar de entre éstos, veinte años de literatura. Habló de la necesidad de formar la federación de pueblos de raza ibérica para constituir un núcleo eficaz en el concierto mundial, haciendo notar el papel esencialísimo que Barcelona podía desempeñar en esta federación, ya que es la primera ciudad del Mediterráneo.

Don Ramón Bullón Fernández, inspector de Emigración, deseó toda clase de éxitos al señor Urbaneja en su nuevo cargo, haciendo notar la habilidad demostrada por el cónsul de Venezuela en un difícil asunto en que ambos tuvieron que intervenir, y que fué base de su amistad actual. Trató de la necesidad de que sea creada cuanto antes una flota hispanoamericana para que puedan ser transportados los artículos de España y de América en buques propios, bajo la bandera hispanoamericana.

Don Anselmo de la Cruz, cónsul general de Chile, el señor Sainz de Mendivil, interventor general de la región, que ostentaba la representación del capitán general, y don Manuel Luengo, que representaba al gobernador civil, usaron de la palabra para adherirse al acto y felicitar al homenajeado.

Finalmente el señor Urbaneja, levantóse para dar las gracias a cuantos habían asistido al banquete, especialmente a la « Casa de América », su organizadora, que tanto se ha distinguido en fomentar las relaciones entre España y Venezuela: « La labor de acercamiento — dijo — que realiza la ilustre institución que tan acertadamente dirige el señor Vehils, bajo la presidencia de don Mariano Viada, no necesita encomios de mi parte pero sí merece el aplauso de todos, porque es noble en su acción y grande en sus esfuerzos. Ese esfuerzo de la « Casa de América » por estrechar los vínculos de la raza está latente en Venezuela, y allí es el general Gómez, nuestro ilustre presidente, el mantenedor de los bríos que en alto sostienen la bandera del españolismo. Y es porque el general Gómez, con la fe que le inspira su programa de « Patria y Unión », sabe que en la unión de la raza está la fuerza que ha de hacer grandes a nuestras jóvenes repúblicas y más gloriosa, si cabe, a esta Madre-España, a quien todos los venezolanos amamos desde la cuna, deseando verla próspera y feliz, sirviendo de centro a las nacionalidades de la América española. » Agradeció la asistencia de los representantes de las entidades económicas barcelonesas y dijo que guardaría perenne recuerdo de la ciudad conda, donde ha nacido uno de sus hijos. Hizo alusión a la Barcelona venezolana, de la que es también patrona Santa Eulalia. Elogió la actuación del Presidente Gómez, alabando la manera como ha sabido rodearse de colaboradores ilustres, entre los que destaca al doctor Márquez Bustillos. Habló de las mujeres venezolanas que han heredado de la mujer española las virtudes de la raza. Terminó brindando por los honorables cónsules de América, por las autoridades de la ciudad, por las fuerzas vivas de Cataluña, por el general Gómez, por el doctor Márquez Bustillos y por el Ministro de Relaciones Exteriores de su patria, y terminó diciendo: « Y al decirnos adiós comparto con vosotros la satisfacción que me causa mi ascenso a la Secretaría de la Legación de Venezuela en España, donde seré obrero en la labor de acercamiento que realiza el doctor don José Ignacio Cárdenas, hábil diplomático y hombre de Ciencia a quien el Gobierno Nacional de mi país ha confiado la más alta representación de Venezuela en el Reino. » Y con mi adiós, un viva a España, viva el Rey, viva Venezuela y su digno presidente el general Juan Vicente Gómez..... ¡ Viva Barcelona! »



Concurrentes al banquete celebrado en Barcelona en honor de D. Alberto Urbaneja



MONTEVIDEO : Plaza de la Independencia

EL URUGUAY, TIERRA DE PROMISIÓN ⁽¹⁾

«La sonrisa de Dios, de que nacieran
Aun palpita en sus aguas y sus selvas» (2)

El Uruguay — al cual en mi carácter de Cónsul General en España tengo el alto honor de representar en este Certamen — con sus 18,000 kilómetros cuadrados, situado entre el Brasil, que mide 2.600,000 kilómetros y la Argentina que tiene 2.900,000... entre esos dos colosos que lo estrechan y lo oprimen, resulta un país pequeño «como una mano». Pero aquella República, pequeña, como expresión geográfica, es un pueblo grande por su trabajo, por su cultura y por la elevación moral de sus ciudadanos.

Por otra parte, en la historia no siempre las grandes naciones fueron las más felices, ni las que mayores esfuerzos ni mayor aporte llevaron a la civilización. Ejemplo en contrario: Grecia y Roma, en los tiempos antiguos; en los modernos, Inglaterra. ¡Que en el mundo moral ya no hay, o no debería haber grandes ni pequeñas naciones sino naciones útiles y todas por igual sometidas

(1) Tomado de la Conferencia dada por el Cónsul General del Uruguay, al inaugurarse oficialmente la Sala de América en la Feria de Muestras de Barcelona.

(2) Zorrilla de San Martín: *Tabaré*

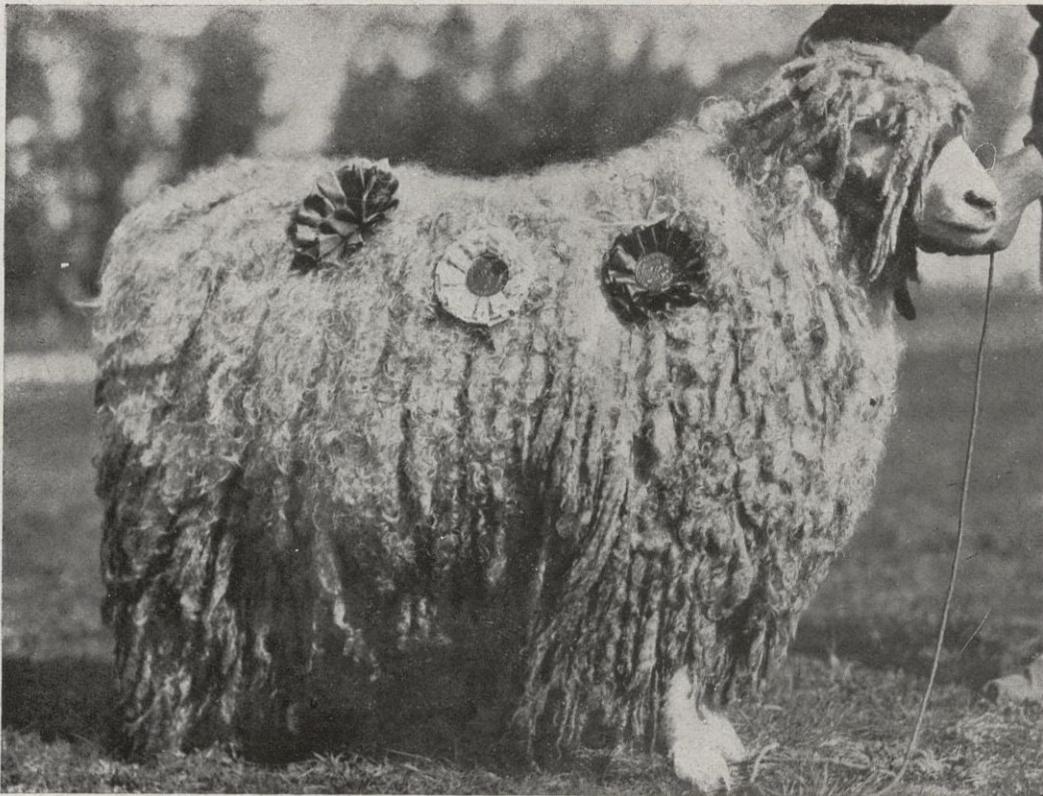


HONORABLE SR. D. RAFAEL SIENNA
Cónsul General de la República Oriental del Uruguay, en España

a una misma ley de justicia; a un mismo e ineludible deber: el Trabajo!

No existen en el Uruguay apreciables diferencias étnicas, ni odios religiosos, ni antagonismos insalvables de intereses. Dentro su territorio reducido que permite una acción gubernamental intensa, vive una población, relativamente escasa, en la que la lucha por la existencia no ha asumido ningún carácter de crueldad, y donde los elementos favorecidos por la fortuna no constituyen clases privilegiadas por tradición, ni menos por derechos hereditarios.

Sus pobladores no descienden de aquellos aventureros turbulentos, en los primeros tiempos de la conquista, esumados de los puertos de Sevilla y Cádiz. Descienden, descendemos y estamos entroncados a aquellos colonos castellanos de limpia sangre y antiguo origen, que por mandato de su Rey, trocando la espada por el arado y para defenderlo de la absorción del lusitano, fueron allí a poblar con sus haciendas los valles y fértiles praderas extendidos sobre la vasta cuenca de la Mar Dulce, nuevo y magnífico florón con que el gran nave-



Campeón Lincoln

gante don Juan Díaz de Solís, a trueque de la propia vida, enriqueciera la Corona de Castilla.

Dije que mi país era un país pequeño en extensión. ¡Y con todo, dentro de su territorio cabrían los 20 millones de habitantes que un día llegará a tener; y, holgadamente, dos veces todos los cantones de la Confederación Helvética, con la Bélgica, Dinamarca y la Holanda juntas!

Ventajosamente situado a la entrada de su gran río, el Río de la Plata, su clima está reconocido como uno de los más benignos y suaves del globo. Las temperaturas extremas de frío y de calor que reinan en la mayoría de los países de Europa no existen en mi tierra americana. Su principal riqueza (18 millones de cabezas de ganado vacuno y 20 millones, término medio, de hacienda lanar), en inmensos rebaños pueblan sus estancias extendidas y diseminadas por todo el territorio de la República.

El exponente de su industria lanera (exponente exiguo, en relación a la magnitud que aquella riqueza representa), que en su última zafra exportara 42,500 fardos con 21 millones de kilogramos, los tenéis aquí a vuestra vista y podéis juzgarlos (1).

Sus carnes, faenadas en los saladeros y frigoríficos, congelada ya, o en forma de extractos, como los de la fábrica de Liebig, en Fray Bentos, de universal renombre (2) llegan a Europa; y con los nobles productos similares de nuestra hermana la República Argentina, abastecemos los mercados de la Habana, de Nueva York,

(1) En la «Escuela de Altos Estudios Comerciales», de esta ciudad, con carácter permanente, y en su sección de Mercología figurará el Muestrario de lanas uruguayas que presenta el Uruguay en este Certamen. Ese exponente será enriquecido con las nuevas remesas destinadas a las Ferias a realizarse anualmente en Barcelona, y a las que el Uruguay, permanentemente, se propone concurrir; y tanto el Consulado de Barcelona como el Director de la sección de Mercología de la Escuela referida, doctor Novellas, tendrán un placer en suministrar a los negociantes y fabricantes de tejidos los datos e informes que, sobre la producción común del Uruguay puedan necesitar.

(2) Entre los fundadores y principales accionistas de la Liebig figuró la reina Victoria de Inglaterra. Los extractos de aquella fábrica — casi como único y soberano reconstituyente para sus enfermos — son recetados por los médicos de Londres y empleados en todos los hospitales de la Gran Bretaña.

París, de Londres y de Berlín; dispuestos ya los ganaderos uruguayos, con el concurso decidido de mi Gobierno, a conquistar con sus productos, en lucha leal y para todos beneficiosa, el mercado importantísimo de Barcelona (3).

El suelo del Uruguay está ligeramente ondulado por cuchillas de poca elevación. El punto más alto del territorio, la Sierra de las Animas, apenas si llega a 540 metros de altitud, siendo la característica de su clima los cambios bruscos de temperatura, como consecuencia del frecuente cambio de los vientos.

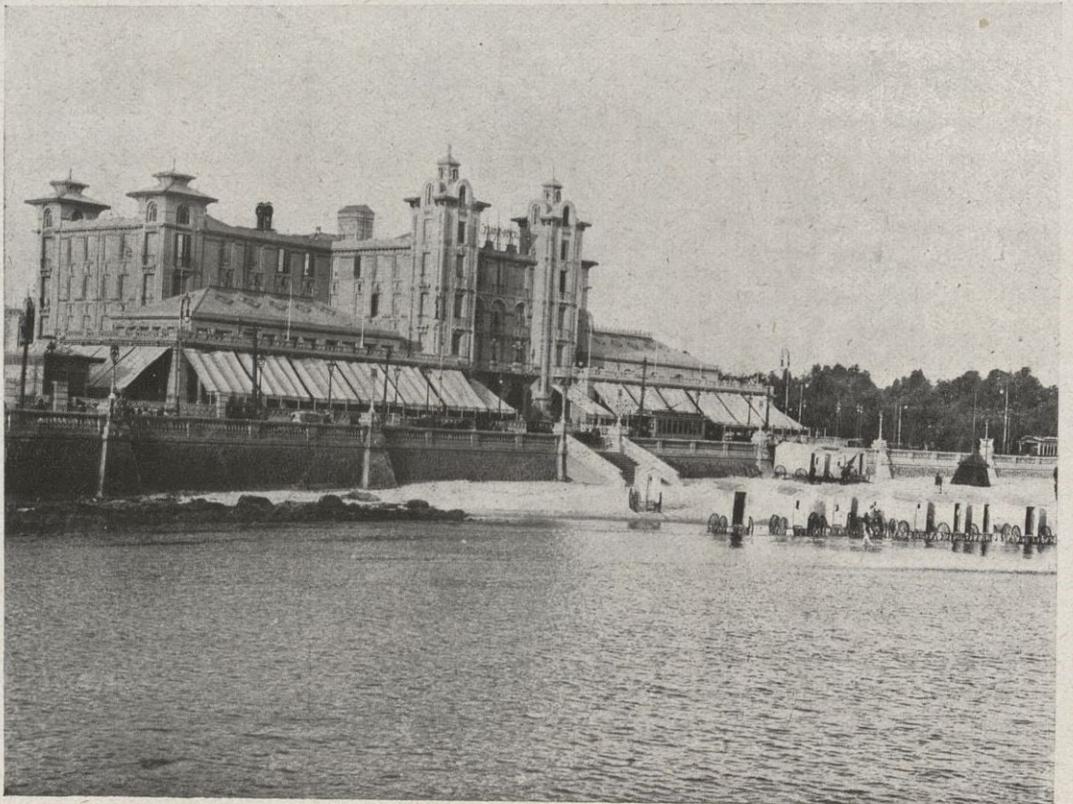
Encierra nuestro suelo minas de oro y canteras de mármoles finísimos. Sus ágatas multicolores, en los Departamentos de Salto y Paysandú, están tirados y a la disposición del que se toma la pena de recogerlos. Sus granitos de construcción, de distintas variedades, en particular los de las canteras de La Paz, a las puertas de Montevideo, son reputados como insuperables en América y Europa. La agricultura, en las regiones del Sur, dá grandes rendimientos y toma cada vez mayor vuelo e importancia: nuestros trigos, como el maíz, la cebada y la avena, son bien conocidos en España.

Tiene ríos como mares. No hay otra región del mundo que esté mejor dispuesta para el comercio, gracias a sus puertos grandes y seguros (4). Su río, la Mar Dulce,

(3) La ganadería del Uruguay representa en la economía nacional un valor de 150 millones de pesos oro, o sean 805 millones de pesetas, constituidos, como ya lo he expresado, en 10 millones de cabezas de ganado vacuno y 20 millones, término medio, de lanares. Los bovinos sacrificados y exportados el último año ascendieron a 1.125,000 cabezas. El ganado lanar faenado sumó 675,000 cabezas, habiéndose exportado en conjunto 62 millones de kilogramos.

A diferencia de la Argentina, cuyos estancieros, en el elevaje de las razas, prefieren el Durhan; en las estancias del Uruguay las preferencias son para el Hereford; como aquél, de raza inglesa. Y si bien nuestros criadores no pagan como pagan los argentinos sin titubear, mil, y hasta dos mil libras esterlinas por un toro; (el estanciero argentino señor Correa pagó al rey de Inglaterra por su célebre caballo de carrera, *Diamond Jubilee*, 30,000 guineas, o sean aproximadamente 800,000 francos oro) ya que nuestros hacendados, menos adinerados — o más cautos — se contentan con importar de una manera continua para cambiar la sangre, los más hermosos ejemplares de su raza predilecta, lo que les permite mostrar tipos de Hereford, difícilmente, en parte alguna, superados. Así, en algunas de las estancias de los departamentos ganaderos de Colonia, Flores, Soriano y Río Negro sobre extensiones de 20 y hasta más de 30,000 hectáreas, se ven en sus rodeos los más soberbios y magníficos tipos de la raza Durhan, sin que falten en otros, los de la raza Hereford también perfectamente seleccionados.

(4) Por sus puertos en los últimos años, en el intercambio comercial, pasaron



MONTEVIDEO: Parque Hotel y Playa Ramírez

en su anchura es mayor que el Amazonas, el más grande del globo. Corrientes de agua que en Europa serían consideradas como ríos de primer orden, apenas si son allí miradas como arroyos. La explotación de lobos marinos, cuyos anfibios, huyendo del frío del Atlántico y en un clima benigno buscando la tibieza de las aguas del Plata en la estación propicia, en grandes bandadas y desde enormes distancias llegan y se estacionan tranquilamente sobre la solitaria y escarpada costa de la isla de su nombre, la «Isla de Lobos», para ellos exclusivamente reservada (1).

La industria manufacturera y fabril no está todavía suficientemente difundida en el Uruguay, por lo que el Estado, para estimularla, contemplando siempre los intereses generales, protege los ensayos y experiencias hechos en tal sentido, concediendo en ciertas industrias nuevas a plantearse, derechos de monopolio (2).

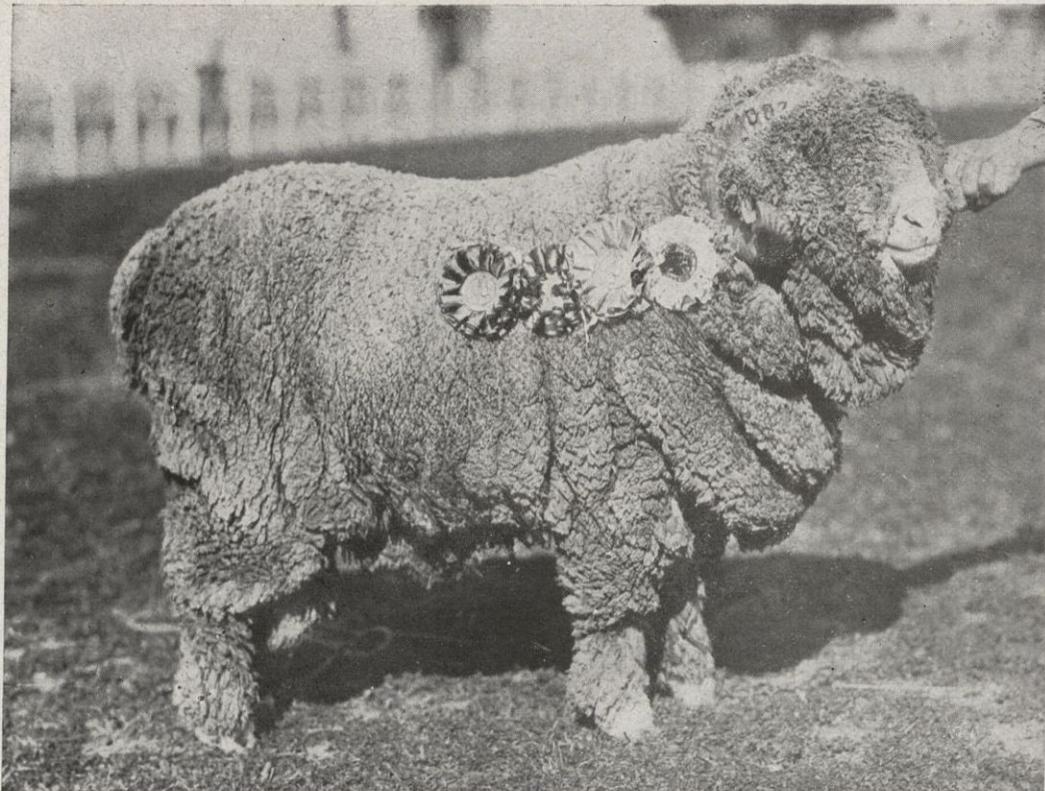
Su vegetación es asombrosa. Crecen en su suelo árboles de maderas fuertes, como el ñandubay y el quebracho; de construcción, como el pino. Allí el álamo, el eucaliptus; allí la higuera, el sauce, el naranjo, la magnolia, la excel-sa araucaria, despliegan todo su vigor

anualmente, término medio, 800 millones de pesetas, que arrojarán un saldo tan considerable en la balanza comercial a favor nuestro, que permitió al Uruguay acordar créditos a los Gobiernos de Francia e Inglaterra primero, y últimamente a Italia, y cuyo uso, en conjunto, ascendía en Diciembre último a más de 40 millones de pesos oro. Fuera de esas operaciones, los otros préstamos del Banco de la República, que al final del año 1917 ascendían a 41 millones, llegaron en diciembre último a más de 87 millones de pesos oro; siendo las operaciones en conjunto de los Bancos de Montevideo de 78,180,467 pesos en 1917 contra 169,767,942 en 1921 lo que demuestra el desarrollo nacional en estos últimos años.

La situación económica y financiera pues, del Uruguay — pese a la mala situación mundial — es de franca evolución hacia la prosperidad; y si bien esa situación, como consecuencia de la que hoy pesa sobre el mundo entero a causa de la inactividad de los centros manufactureros europeos, de que somos tributarios; nuestro cambio sufrió una momentánea y sensible oscilación, nuestra moneda recupera ya el puesto de honor que le corresponde en el mercado mundial, merced a la indiscutible nobleza de nuestras materias primas, de las que Europa no puede prescindir.

(1) En la explotación de esta industria, la Empresa arrendataria del Estado, constituida en Londres, reparte entre sus accionistas pingües dividendos. Las preciosas pieles de los lobos — de cuyo cuidado y manutención se cuida el mar — anualmente y a millares, remitidas a Inglaterra, salen de allí ya prontas para el mercado mundial, detallándose en las grandes casas de lujo, nunca a menos de 20 libras esterlinas cada una.

(2) Con todo, y aunque escasas aún nuestras grandes fábricas, las de tejidos



Campeón Merino de la Exposición del Prado de Montevideo

y lozanía. Los pavías amarillos (melocotones), de fresca y sabrosa pulpa incitante, al morderlos al pie del árbol, sobre el puño chorrean su perfumada miel. Allí las manzanas de oro, las cerezas azucaradas. Los granados, a los candentes besos del sol desgarrada la corteza de su fruto, en llamaradas flamean sus cascos de granos rojos y apiñados. Las vides abrazadas a los troncos, en frescos festones, cuelgan sus racimos de rubies o del color del ámbar henchidos del jugo ardiente de las cepas meridionales. Cintas y flexibilísimos festones de enredaderas y bejucos, en el ascendente oleaje de las lianas trepadoras, con sus flotantes hilos, sin orden ni concierto prendidos de los gajos de la selva virgen, se arrastran por el suelo formando con las hiedras, los helechos y las algas, techumbres y glorietas; se doblan y retuercen, se trepan por los añosos troncos, rebotan en las ramas; y entre nidos y claveles, se cruzan de una a otra cúpula, se enredan entre una y otra zarza, entretejiendo al fin en las alturas temblantes puentes y bóvedas de flores, mecidas por la brisa y heridas por la luz que hincha de néctar las corolas, las impregna de perfumes, fortalece las fibras y pinta los colores de sus hojas. Y en las tardes azules, encendido el aire, cuando la brisa, regalando aromas, estremece las hojas y agita las celestes campanillas, ebrias de luz, nadan en el éter por entre tornasolados enjambres de insectos zumbadores, tenues y levísimas mariposas; levísimas, como su vida de un día, diáfanas, como las ilusiones, alegres como el rayo brillador de la esperanza... que en el coro del universal amor, en sus raudos y vago-rosos giros al libar la dulce miel de los broches entreabiertos bañan sus temblorosas alas, esmaltadas con el polen de los lirios, en las ondas sonoras del aire transparente; hasta que, saciadas

y calzado — en mano de unos pocos —, en la pasada contienda exportaron para Europa millones de pesos en frazadas, mantas, paños para uniforme, calzado, correajes y aparte de los grandes cargamentos de carnes congeladas y de la harina que alimentaron a los ejércitos beligerantes, el Uruguay les envió aguardiente, frutas en conserva, quesos, manteca, jamones, jabón, cepillos, peines de asta, sombreros y ropa interior.



Puerto de Montevideo. Aspecto de la Dársena



MONTEVIDEO : Calle Sarandí y Plaza Constitución

de néctar, y arrastradas por el viento, estremecidas de miedo por los nimbos rosados del crepúsculo, van a guarecerse en los capullos, para, en la noche, asfixiadas de perfumes, morir dentro del seno de las flores. (1)

* * *

...Es el Uruguay el país sudamericano que presenta menor porcentaje de analfabetos; siendo el que, en su avance y siempre marchando a la vanguardia, con mayores bríos ajusta sus progresos y adelantos al criterio científico de nuestra época. Auscultándose a sí mismo, estudiando sus verdaderas necesidades y midiendo sus fuerzas, ha emprendido su obra de adaptación, prenda segura de éxito para las conquistas realizadas, con leyes avanzadas y humanitarias, como la de las ocho horas de trabajo, o las que lo limitan o lo prohíben en las fábricas a las mujeres encinta y a los menores de edad; como las que crearon los asilos maternos, protección y fomento escolar, represión a la rufianería y a la trata de blancas, derecho a la vida, seguro de obreros y, en general, todas las que tienden, cada vez más, a difundir la higiene pública y, gratuitamente, la intensificación de la enseñanza, en aquella región de América que España descubrió y entregó a la civilización y en la que, por sus hábitos y costumbres, acaso como en ninguna región americana, España palpita y vive, por la idealidad, por la tradición, por la sangre, por la fe, por la lengua, por todo cuanto sirve de timbre y distintivo de una raza.

(1) El río Uruguay está cuajado de islas y selvas vírgenes de una lujuria semitropical; y en casi toda la extensa línea costanera, que mide 500 kilómetros, el río es navegable: en los puertos particulares de la «Liebig», así como en los de los diversos saladeros establecidos sobre la costa, fondean contra la barranca, grandes buques de ultramar que llegan directamente a tomar allí sus cargamentos de conservas, carnes frigorificadas, lanas, cueros, trigo y guano, para Europa, y de charque (carne seca) para el Brasil y la isla de Cuba. En los otros, sus innumerables puertecitos y hasta tanto no se lleve a término la grande obra — ya emprendida — de canalizarlo en determinados trayectos, navegan desde Mercedes pequeños veleros y vaporcitos «mosca», los que, a más de los frutos del país, transportan pasajeros y mercancías para los comercios y estancieros ribereños.

Campo abierto para todos y en particular para los hijos de la madre patria. Para los hijos de España que nos llevan energías de trabajo y luces de inteligencia, «que allí acuden y encuentran allí una nueva patria, aportando sus usos y costumbres hereditarias; y al par que sus legítimas ambiciones, sus esperanzas y la necesaria fuerza para amoldarse dentro de su ambiente y que, dejando a sus espaldas el mar inmenso, queman heroicamente las naves a la manera de Hernán Cortés, resueltos a no volver a su país sino después de vencer al Destino y arrancar laureles a la inquieta fortuna!». Somos unos — dijo allá en el Plata el presidente de una asociación patriótica española, en una fiesta plácida y tranquila como esta nuestra fiesta: España y las Repúblicas del Plata y con ellas todas las naciones que hablan nuestra lengua, que son nuestras hermanas, ha tiempo que levantan ya sus brazos llamándose. Y se acercan y se miran...» ¡como nos acercamos y nos miramos aquí nosotros en esta fiesta magnificante a que nos invita la opulenta Barcelona... altanera sultana del Mediterráneo que, bajo su sol radioso, entre el vaho y el humo de las máquinas al jadear de los pul-

mones de acero de las calderas encendidas, como Venus al surgir de las espumas, con notas de yunque y silbatos de sirenas, sueltas sus crenchas de oro, canta en este su templo de Vulcano las glorias de los dioses del Olimpo, los dioses del Trabajo.

Noches pasadas, en la gran fiesta del Ritz, el eminente hombre de Estado y publicista, excelentísimo señor Francos Rodríguez, en un rasgo de gentileza tan en consonancia con la finura de su espíritu, después de hablarnos del Uruguay y sus progresos, sintetizaba sus impresiones de viajero en estas frases exquisitamente amables: «Aunque numéricamente sois pocos todavía, en la vida intelectual, la vida del espíritu os lo digo con el corazón ¡sois ya mucho!



Pequeña casa-chalet en Los Pocitos

El Uruguay, señor cónsul general, es la República moderna que más se asemeja a la antigua República de Atenas...»

Antes, Eugenio d'Ors, digno presidente de la Asociación de la Prensa de Barcelona, saludaba al Uruguay en forma no menos gentil y amable; y Marquina, el poeta sugerente de la España del pasado, a quien Montevideo coronara de rosas — al alejarse de la ciudad querida, contemplándola desde el mar borrosa ya y envuelta entre la bruma, — nítida y reluciente, como nadaba en sus pupilas, la retrataba en estos versos que hoy, ausentes de la patria, en nostálgica visión, soñando verla recitan nuestros hijos.

Pequeña te hizo Dios, casa uruguaya.
Blanca gaviota en medio de una playa,
Dos colosos sujetan tu corazón
Que busca el Océano.
Y entre los dos colosos que te aprietan
Pequeña te hizo Dios, como una mano.
Pero una mano ordena y dictamina.
Una mano se comba, y es coraza.
Se cierra un puño, y es batán de maza.
Doma un potro, dá trigo a una colina

(1) Los principales beneficios reportados al pueblo con las leyes humanitarias que quedan enumeradas, son, sucintamente, los siguientes:

a) Leyes contra el analfabetismo. — El analfabetismo es combatido en el Uruguay con la constante creación de nuevas escuelas públicas y privadas, que funcionan en las poblaciones, así como en los centros rurales con suficiente población; y por medio de maestros volantes en donde, por la diseminación de los vecindarios, no es posible mantener escuelas permanentes. En el año que acaba de transcurrir funcionaron, distribuidas en todo el país, más de mil escuelas públicas primarias atendidas por más de 2.450 maestros de ambos sexos. Además, 58 cursos nocturnos para adultos, atendidos por 175 profesores y maestros: Tanto en las escuelas diurnas como en las nocturnas, se dictan, con toda regularidad, cursos especiales de gimnasia, canto modelado, corte y confección, enseñanza comercial, dibujo y francés. Asimismo se dictan constantemente conferencias, muchas de ellas con proyecciones luminosas, en las escuelas de la capital y ciudades del interior; y cursos de vacaciones, en Montevideo destinados principalmente al personal enseñante.

b) Institución Nacional de los Asilos Maternales. — Las cocineras y sirvientas de Montevideo, en las horas de trabajo dejan sus hijos menores en los Asilos Maternales del Estado, a cargo y cuidado de hermanas de Caridad; donde no tan sólo se les alimenta y se les abriga en el invierno sino que, y con la instrucción moral, se les enseña allí a leer y las primeras reglas de la aritmética.

c) Patronatos de la Infancia y de Protección Escolar. — Estas instituciones honran al país, la primera, procurando vincular los niños a la escuela y realizando la propaganda necesaria a fin de que pueda ser cumplida la obligatoriedad de la enseñanza, ha creado clínicas Médicas y Dentales en sus Asilos. Por su parte, en los Asilos creados en protección del fomento escolar, los niños pobres son favorecidos con ropas, medicinas y alimentos; llevando la benéfica institución a la escuela y vistiendo a los que por falta de ropa o calzado no podrían concurrir a ella; proporciona a los enfermizos o débiles de salud, diariamente, una copa de leche. Los menores arrancados a la calle por el Patronato de la Infancia, según su constitución física, trabajan en los frigoríficos u otras fábricas; y costeándose así su mantenimiento, depositan mensualmente una cuarta parte de su sueldo en cajas de ahorro. En idénticas condiciones trabajan las mujeres menores, recogidas de un ambiente malsano por la institución. Las que han incurrido en faltas graves, y que dan señales de arrepentimiento, después de pasar una estadía conveniente en el Asilo del Buen Pastor son entregadas en guardia precaria, a familias idóneas. Este servicio, numeroso ya, es regulado y vigilado severamente por los inspectores de la Corporación. El peculio depositado por el Patronato de la Infancia, entregado a la mayoría de edad a las asiladas, en la parte que a cada una de ellas corresponde, es igualmente depositado en cajas de ahorro. Su capital, en el último balance, ascendía ya a más de 12,000 pesos oro.

d) Higiene Pública y privada. — En lo que hace a la higiene pública, debemos decir que, en el Uruguay, ella es objeto de una particular atención.

Al niño, desde la escuela, con el concepto de la vida, en su manifestación universal se le enseña la Higiene, fundamento de la moral. Y junto con las leyes de la herencia, en el horario de las sanas costumbres se le advierten con cautela y tino, los peligros a que está expuesta la adolescencia. Entre las medidas, en

Y en la hora de la injuria arrebatada
Una mano es el pomo de una espada.
¡Pues no te quejes, tierra, que no en vano
Pequeña te hizo Dios, como una mano!...

... Así eres junto al mar
Como pechina que tomas dél sus vivas claridades
Y bautizas la América Latina
En aguas de humanismo y libertades.
Tierra de promisión que vale el viaje
Tierra toda piedad, porque eres fuerte,
Corazón de mujer, porque se ha abierto
A los besos de amor del oleaje.
Torre avanzada de comarca ignota,
Que le sales al paso al caminante
Alegrándote el fúlgido semblante
Con relámpagos de alas de gaviotas.

¡Sí! somos «pocos»... pero el *Crucero*, esa constelación divina de diamantes encendidos en la noche oscura, parpadeantes, clavados en el cielo, con los brazos abiertos sobre el mundo, señalando el camino, y para redimirlo, muestra la ruta de la América Española llamando a ella, llamando a ti, tierra uruguaya, los hijos del trabajo... (1)

defensa de la salud pública, tomadas por el Consejo de Higiene de Montevideo en los últimos tiempos caben destacarse: las relacionadas con la profilaxis de las enfermedades infecto-contagiosas en la lucha contra la tuberculosis, la sífilis y la viruela (extinguida en el país); las del saneamiento del matadero público, mejoras en los transportes por ferrocarriles, en vagones frigoríficos de la leche, carne, pescado, frutas, etc., etc.; las de defensa marítima para impedir la importación de enfermedades exóticas y asimismo de las infecto-contagiosas comunes, en un plan de defensa que abarca todo el territorio nacional; y en cuyo perfeccionamiento, el solo refuerzo del material moderno, según ya se ha decretado, requerirá la erogación de una fuerte cifra a emplearse en la adquisición en Europa y Norte América de estufas fijas y locomóviles de desinfección, carros esterilizadores, generadores de formol para desinfecciones domiciliarias, un aparato desinfectador de Clayton para el servicio de sanidad marítima y la construcción de un desinfectador en el puerto de Montevideo, que por sí sólo demandará un gasto de más de 50,000 pesos. Para el resto de la República se construirán locales y desinfectores: en seis puertos sobre el Río de la Plata, cinco localidades fronterizas y doce capitales departamentales.

e) Expansión Intelectual. — La Biblioteca Nacional de Montevideo atiende sin demora las indicaciones que le formulan las entidades y estudiosos, empeñados en conocer el movimiento literario y otras materias en el ramo de la ciencia y el arte en general. Por su parte el consulado general como un medio de propender a nuestro acercamiento y confraternidad, ha iniciado ya las gestiones del caso para que le sean remitidos, con destino a las Bibliotecas públicas de Barcelona, algunos libros escogidos de entre los más prestigiosos autores uruguayos. Dichas obras serán distribuidas, no sólo en las Bibliotecas, sino también entre las salas de lectura de los principales centros culturales de la ciudad; en primer término, en la «Casa de América», a cuya patriótica propaganda en pró del acercamiento de la América del Sur con la Madre-España, todos los americanos, residentes en Barcelona, tenemos el deber de identificarnos. De hoy en adelante, merced a la feliz iniciativa y tesonera propaganda del ilustrado e infatigable americanista, Director de la *Casa de América*, en Barcelona don Rafael Vehils las Repúblicas hispano-americanas podrán negociar convenios comerciales con España por bajo de la segunda columna del Arancel, extendiendo España un régimen de favor en el sentido de hacernos sus concesiones no solamente a cambio de otros equivalentes del mismo carácter arancelario, como también, de no ser aquellos posibles o de convenir completarlas con otras de diferente carácter a trueque de otros beneficios para nuestros intereses económicos, sociales, intelectuales, etc.

Por otra parte, y en lo que hace relación con el comercio, el Consulado del Uruguay suministra, a todo el que lo pide, informaciónes samplias sobre nuestros productos gestionando en caso necesario de las Compañías Navieras de transporte, facilidades de flete y toda la tramitación que se considere útil. Interpretando las aspiraciones de nuestro Gobierno, como medio de propaganda, se exhibirán en Barcelona, solicitándolas previamente de la sección fotocinematográfica del Ministerio de Relaciones Exteriores, películas cinematográficas, interesantísimas, de varios establecimientos ganaderos; explotación de los lobos marinos, etc., etc.; que cedidas gratuitamente a las empresas respectivas serán exhibidas, en los teatros y principales colegios de la ciudad.



La Instalación lanera del Uruguay en la Feria oficial de Muestras

EL LIBRO ESPAÑOL EN AMÉRICA



La última conferencia de este ciclo, dedicado al libro va a dictarse ahora. Esta serie se cierra, y se cierra con broche de oro por un eminente escritor nacido en América y avecinado en España.

En estas conferencias que organizó con verdadero celo la Cámara Oficial del Libro, háse visto secundada con verdadero entusiasmo por todos los que con ellas han tenido que ver.

Por ello cúpleme hoy dar las gracias más expresivas a la Dirección general de la Feria y al Comité ejecutivo de ella, que nos han dado toda clase de facilidades y han demostrado, en esta empresa, verdaderamente dedicada a la industria, cuánto amor sienten por las cosas espirituales, ya facilitando estas conferencias o bien dándonos ocasión a organizar la Sala del libro, que forma una verdadera joya de esta exhibición. Para ellos nuestras más expresivas gracias.

Gracias también a las Corporaciones que han enviado sus delegaciones aquí.

Gracias, las más expresivas, a mis compañeros en la prensa, que han reproducido en los diarios de aquí y de Madrid los conceptos más importantes que han vertido los oradores en estas conferencias.

Gracias también al público, que llenando siempre esta sala, a pesar de que el tiempo no nos ha favorecido, las ha realizado con su asistencia; y, sobre todo, a las damas, a tantas bellísimas damas que, acudiendo constantemente aquí, han puesto patente que el amor a la cultura no es privilegio del hombre en nuestra tierra, sino que también es de la mujer; y sabemos que nada alcanza tanta difusión como aquello que la mujer patrocina con su alto espíritu, con su excelso corazón.

A todos, la Cámara Oficial del Libro, por mi modesta voz, os envía el testimonio de su agradecimiento.

La conferencia de hoy marca la finalidad del ciclo.

Todas han tendido a demostrar que el libro es el lazo más poderoso de unión que puede esgrimir España para estrechar su unión con América. El libro, vehículo de nuestra inteligencia, de nuestra intelectualidad, es lo que más ha de hacer predominar la influencia española en América. Si Francia puede extender su comercio a todas las naciones débese a que antes conquistó aquellas naciones extrañas con su espíritu, vertido en millares de libros que se han esparcido por todo el mundo. Y España debe hacer lo mismo, y hemos de desear que todos, autores y editores, contribuyan a esta empresa.

La conferencia de hoy es sobre el libro español en América. Quien la va a dictar, nacido en América, como he dicho, nacido en Venezuela, tierra en la que ostentó los más altos cargos que en política pueden ostentarse, de la que salió para ejercer cargos diplomáticos y consulares en tierras de América y en tierras de Europa, hace años reside en España; es literato, sociólogo, novelista, y, al mismo tiempo, es también editor. Mayor competencia que la de don Rufino Blanco-Fomboua no cabe en este asunto. El tiene la palabra. — MARIANO VIADA.

Los señores que me han precedido en este ciclo de conferencias organizadas por la Cámara Oficial del Libro, han realizado obra amena, instructiva y práctica. Con el mayor acierto han discurrido, profesionales doctos, sobre la fabricación del papel, sobre la confección técnica del libro, sobre la industria editorial, sobre autores españoles, sobre las bibliotecas del Estado, sobre las bibliotecas de Cataluña y, por último, sobre las relaciones de la prensa y el libro.

Ya está el libro español en la calle. Sabemos cómo nació, cómo se desarrolló, cómo se hermozó. Ha entrado en contacto con el público. ¿Cuál será su destino? ¿Por lo menos su destino inmediato? El libro español, encontrando estrechos los límites de su patria nativa, pasa el mar, glorioso emigrante, y llega a América.

Olvidaré, mientras hablo, que mi profes-

sión es la de escribir libros propios; pensaré sólo que también me ocupo en publicar los ajenos. Editor de libros, os hablaré como editor; es decir, como industrial.

Honrado inesperadamente con la invitación a hablaros, expondré mis ideas, sin entrometerme a inquirir, y menos a lisonjear, las del auditorio. Es la manera más digna de corresponder al honor que me hacéis invitándome a vuestra magnífica ciudad, a esta gran Barcelona, emporio del Mediterráneo, que sorprende a cada visita con nuevo encanto sugestivo y que, más feliz que las mujeres, embellece madurando.

A espíritus libres, se les debe hablar libremente.

* * *

El libro, en cuanto negocio, es un producto comerciable como cualquier otro producto. Su desarrollo y decadencia, en cuanto objeto de comercio, obedecen a las mismas razones que cualquier otro efecto de la industria humana.

El libro español va a América porque en América, en la América de lengua castellana, tiene su mercado más extenso. Más feliz que el libro ruso o que el libro holandés, se produce en una de las más gloriosas — y cada vez más difundidas — lenguas de la civilización. Más feliz que el libro alemán, o que el libro italiano, o que el libro escandinavo, aguardan al libro español, apenas sale a luz, no cierto número de capitales de provincia dentro de los estrechos límites de un Estado, sino vasto conjunto de capitales de pueblos. El libro español posee un público de naciones. Una comarca árida, seca, pobre, de genio bronco y áspero, perdida en alta meseta lejos del mar civilizador e itinerante, en el extremo suroeste de Europa, ha producido la maravilla de difundir por mares y continentes su oscura lengua, hoy claro vínculo espiritual de razas y subrazas distintas.

Cien millones de lectores corresponden al libro español en lengua de Castilla. Dentro de medio siglo, dentro de un siglo, dentro de mayor tiempo ¿qué ocurrirá?

La mayoría de los pueblos de idioma castellano son pueblos que nacen apenas y que crecen « quemando etapas ». Sólo a la lengua de Shakespeare sonríe porvenir tan espléndido.

Pero si el libro es, por uno de sus aspectos, mera mercancía como el bacalao seco, o el tabaco en rama, o los tejidos de seda, es, por otros aspectos, algo más complicado. De estos otros

aspectos no puede prescindirse, ni siquiera cuando se considere el libro exclusivamente como objeto vendible o comerciable.

* * *

Al fabricar un efecto industrial, o cuando se propone fabricarlo, ¿en qué piensa, lo primero, el fabricante? Lo primero que piensa es en la utilidad de aquel objeto con relación al público a que se le destina. Si el productor se preocupa de relacionar sus productos con el público que los va a consumir, los vende; y si no, no.

Permitaseme una digresión pertinente.

Existen en Europa y en los Estados Unidos muchas industrias de objetos destinados, en modo exclusivo, para la exportación a América. Los machetes — anchas hojas de acero, largas casi de un metro —, inseparables del campesino de mi país, los fabrica expresamente Inglaterra para aquellos campesinos. Lo propio ocurre con otros útiles agrícolas, desde el arado triptolémico, ya sólo en uso en algunas regiones atrasadas del trópico americano, hasta los rudimentarios trapiches de cilíndricas muelas de hierro.

Recuerdo que un muchacho pueblerino, compatriota mío, se presentó en Nueva York, donde yo, también mozuelo, acababa de llegar. Hicimos migas. Una tarde, andando por Broadway, nos dirigimos a vistosa perfumería. Mi amigo pidió una botella de *Agua de Florida*, un agua de tocador — suerte de Agua de Colonia yanqui — muy mala y muy popular entre la gente de aquellos pueblucos nuestros.

No sabíamos expresarnos en la lengua extranjera: vino un intérprete. Y el intérprete nos explicó que aquello no existía en el comercio al detal de Nueva York: era un producto de exportación. Años más tarde me ocurrió algo idéntico con una medicina: tratábase de una materia oleaginososa que fabricaban los yanquis para vendérsela a nosotros como aceite de hígado de bacalao. La oleomargarina nociva que enlatan y nos expenden como manteca de cerdo, tampoco la consumen ellos; ahí estamos nosotros para esos y otros productos de exportación.

Un tiempo, quizás, comieron ellos su oleomargarina hasta que intervino probablemente la higiene oficial; tal vez en alguna época los elegantes de Nueva York se lavaban con Agua de Florida, hasta que se refinó el gusto o progresó la industria de la perfumería. ¿Cesaron de producirse aquellas mercancías, ya en desuetud en el país de origen? No. Aquellas mercancías obsoletas eran nuestro encanto; y los yanquis continuaban, laboriosamente — ¡aun recuerdo aquellos prospectos! — cultivando nuestro mal gusto, apestándonos con su Florida y envenenándonos con su oleomargarina. Eran comerciantes, no filósofos ni moralistas: hacían bien.

En ciertas repúblicas de tierras cálidas americanas, acostumbra las mujeres pobres — que son la inmensa mayoría de villorrios y campos — vestirse con una tela muy ligera que nombran, no sé por qué, *zaraza*. Hacíase y hácese gran comercio de esos géneros sutiles y vistosos.

Mientras no fueron de fabricación nacional, Inglaterra los surtía. Pero Alemania se interpuso. Los viajantes alemanes recorrían los más desiertos y ásperos territorios andinos; iban hasta los más remotos pueblos orinocenses, y con la sonrisa en los labios y en muy comprensible español, enterábanse no sólo del consumo corriente, sino de las preferencias del consumidor. Pertrechados de conocimientos prácticos, encaminábanse a Hamburgo los viajantes y encargaban lo que habían menester. Luego, de retorno en América, ya pueden ofrecer — y ofrecen a ínfimo precio — la tela con que han soñado las aldeanas para seducir a los hombres en las vueltas y compases del *joropo*, para enganchar al novio vacilante, o para rivalizar, en las mañanas del domingo, al salir de la Iglesia, con las burguesas de otro burgo o las campesinas de otro campo.

El reverso de esta medalla lo ofrece el francés.

Los franceses, con su aguda manía eterna de sindicarse mal gusto lo que no es del gusto francés, y víctimas del empeño anticomercial de imponer lo suyo a todo trance, sin consultar la conveniencia ajena, operan de otro modo y, naturalmente, con éxito a veces mediocre, a veces nulo. Preséntase el *commis voyageur*, hablando en su pulcro y delicioso idioma que nadie le entiende a derechas en aquellos ignorados e ignorantes pueblecitos de la cordillera andina, o de la costa del Pacífico, o de los Llanos tórridos o de los cauchales bárbaros; y pueblecitos de los cuales se burla porque no tienen cafés cantantes, ni Opera Cómica, ni *Galerías Lafayette*, ni grandes bulevares, — *pas même des grands boulevards* — ni casas de cinco pisos, ni se parecen a París. ¿Qué quiere vender? Perfumería de marca, sedas de Lyon, cuando no pieles de marta y abrigos de Astrakán. Quiere vender, en suma, artículos por allí inútiles.

Y este proceder comercial, llamado al fracaso en la competencia con más sagaces agentes de expendición, me recuerda el caso de algunos vendedores españoles en el siglo XVIII.

Entonces no existía la concurrencia. El colono debía comprar por fuerza lo que ofrecía la metrópoli. ¿Y adónde se llegó? Se llegó, por una parte, a vivir del contrabando; y, por otra, se llegó a la revuelta primero y, más tarde, a la revolución. Tan se vivía del contrabando en América durante el siglo XVIII y hasta la época de nuestra emancipación en 1810, que los buques españoles que llegaban no eran suficientes para abastecer aquellas poblaciones. La flota salida de Cádiz en 1720 sólo alcanzó a 6,000 toneladas. Cuando se permitió que otras naciones pudiesen enviar sus buques a los puertos de América, ¿qué

ocurrió? Mientras la metrópoli nos mandaba cuarenta y menos buques por año, los de otras naciones pasaban de trescientos.

¿Cómo se pudo tocar a semejantes extremos? Vais a verlo con un ejemplo. Y este ejemplo os servirá asimismo para hacer ver cómo la ineficacia y la tiranía comercial pudieron conducir, aliándose con factores de orden político, a la revuelta.

En 1780 se levantó en armas contra los dirigentes españoles del virreinato peruano un descendiente de los Incas, llamado Tupac Amará. Este indio y su revuelta de aborígenes fueron fácilmente vencidos y castigados con extremo rigor. ¿Qué razones aduce el nieto de los Incas, ya preso y procesado, para explicar su rebelión?

Aduce entre otras razones de mucha cuenta — de tanta cuenta como la esclavitud política y social de su raza india —, la tiranía comercial que los encorva y arruina. Se les obliga a los indígenas a comprar al mercader y al encomendero — oíd — *terciopelos, medias de seda, encajes, hebillas, ruan, como si nosotros los indios usáramos estas modas españolas*.

Ya conocéis, pues, uno de los motivos de aquella inorgánica revuelta.

En nuestros días, aunque se conquisten a cañonazos los mercados, nadie impone a cañonazos la compra de tales o cuales mercancías. La concurrencia, por lo menos con respecto a la América de lengua castellana, queda abierta a todas las actividades.

Y ahora volvamos al libro español.

¿Ha sido extemporánea esta larga digresión? Quizás no. Hemos querido ver y hemos visto con ejemplos — y no con razonamientos — que si el productor se preocupa de relacionar sus productos con el público que los va a consumir, los vende; y si no, no.

* * *

Y como estamos considerando al libro como una mercancía, como objeto comerciable, conviene preguntar: ¿ha pensado alguna vez el autor español en los gustos y preferencias del público que va a leerlo en América, del mercado en donde vende en mayor escala su producto, su libro?



DON R. BLANCO-FOMBONA

Debemos adelantarnos a contestar que no.

Y ahora preguntamos de nuevo : ¿un autor español o de donde sea, debe, puede, al sentarse a escribir, pensar en el público o los públicos que van a leerlo y escribir, en consecuencia, de tal o cual manera?

Debemos adelantarnos a contestar rotundamente : no. Y agregaremos que si tal hiciera no sería un escritor digno, sino un canalla con la pluma en la mano.

Y hemos llegado a otro aspecto de la industria del libro : al aspecto psicológico de la producción. No debemos olvidar algo que dijimos y repetiremos al llegar a este punto ; a saber : que el libro es una mercancía en cuanto negocio, un objeto comerciable ; pero que es algo más como vehículo directo del espíritu de un hombre — el autor — y de una raza : la raza a que ese autor pertenece.

El fabricante alemán puede pintar la zaraza y enrarecer el tejido o adensarlo, según exija el remoto comprador tropical ; pero el autor de una obra no puede consultar el espíritu de otros pueblos, sino obedecer a su propio temperamento de autor y dejarse llevar — siempre se deja llevar subconscientemente — por los oscuros y eficaces impulsos que provienen del alma de su raza.

En el negocio de exportación de libros debemos, pues, contar, como en todo negocio de exportación, con el público que va a consumir lo que exportamos. Debemos asimismo darnos cuenta de que la mayoría de los productos de la industria puede amoldarse y se amolda al capricho del cliente : el champaña, por ejemplo, podemos dulcificarlo o convertirlo en *extra dry* ; los tejidos podemos asombrarlos o pintarlos de colorines ; pero el producto libro no puede encargarse al gusto del consumidor.

Para vender libros es necesario que entre el autor y el público existan simpatías de orden psicológico. Estas simpatías me parece que pueden existir entre un pueblo de tal o cual idioma y autores de lengua diferente ; y que puede no existir entre autores y pueblos de la misma lengua.

Si los hispano-americanos tenemos y demostramos profunda simpatía por la cultura — y en especial por las letras de Francia — ; y si esta simpatía perdura al través de los tiempos y las vicisitudes de la vida de relación internacional, no será por capricho ni por moda — que cambiarían de una generación a otra — sino porque esa simpatía corresponde a ciertas necesidades psicológicas.

En este sentido creo, y lo expongo con lealtad, que toda aquella producción intelectual española que tiende a continuar la tradición de la España negra, está llamada a ir mermando cada vez más su influencia y su negocio en los países hispánicos del Nuevo Mundo. Porque la escisión entre ese espíritu y el espíritu de América es evidente ; y la comunidad de lengua no sirve sino para demostrarlo mejor.

Por el contrario, la España nueva, la España que anda, la España del porvenir, la España de grandes valores intelectuales vivos y activos, el espíritu rejuvenecido de España, se encuentra en fraterna alianza con el espíritu de América, joven por sí, joven por su cultura, y abrevado en las múltiples fuentes de la cultura universal.

Resumamos, pues, antes de exponer algunas cifras que pueden interesar con su elocuencia escueta, si antes las vivifica y da sentido el comentario.

Para la venta del libro, como para la venta de cualquier objeto, debe existir relación de inteligencia, de tácita inteligencia, entre el productor y el consumidor ; esta relación de inteligencia, ligerísima cuando se trata, pongo por caso, de botones de búfalo o de cestos de mimbre, llega a ser profunda, llega a estrecha simpatía psicológica, cuando se trata de libros. El productor de libros, el autor, no puede, si es hombre de valer y de sinceridad, producirlos de esencia diferente de como los produce, porque no está en manos de nadie cambiar lo más sincero y hondo en el espíritu de las razas.

Los hijos de América compran y comprarán tanto más las obras españolas, cuanto más cerca esté el espíritu de los americanos del espíritu español.

Esto lo sienten, hasta por mero instinto, todos los hombres cultos de España. Esto lo sienten con vehemencia aquellos patriotas españoles que, considerando el libro sólo por su aspecto cultural, desearían imponernos a los americanos el

libro español por los mismos procedimientos que imponía el encomendero de antaño las medias de seda fina y los jubones de terciopelo a los indios de Tupac Amará.

El camino es otro. El camino es descubrir el fenómeno psicológico para estudiar luego y comprender mejor el fenómeno económico.

El camino es acercarse al pueblo fundador y a los pueblos que de él nacieron. Y ver hasta qué momento del futuro, hasta qué recodo del destino podemos andar juntos.

El acercamiento moral de dos pueblos, de los cuales uno es hijo del otro, existe siempre en mayor o menor grado. Se parece al de ciertos árboles alejados en el espacio, a la vista del hombre ; pero que entrelazan y confunden sus raíces bajo la misma tierra que los nutre de la misma substancia.

Este acercamiento de España y sus hijas las Repúblicas de América tiene, como el subterráneo contacto de los árboles, ocultas raíces firmes que se estrechan en los silos de donde nacen.

Pero el américo-hispano ya no es el euro-hispano, por el cruce con distintas razas americanas y europeas y aun, en ciertas zonas, con elementos del Africa.

Aunque se hubiera conservado puro, sin injertos, el español sería hoy en América muy otro de como es en Europa : lo habría transformado la acción, durante cuatrocientos años, de influencias mesológicas diferentes de las de la España originaria.

Este español de América, este hombre nuevo, el hispano o ibero-americano, carece hasta ahora de cultura nacional ; su cultura es reflejo. Pero queremos crearlos una cultura propia, empezamos a crearlosla y — estad seguros — la crearemos. Esa cultura tendrá como factor principalísimo la cultura de la Europa Latina, y por fundamento indestructible la secular, la gloriosa, la enérgica, la magnífica cultura del pueblo que nos dió lo mejor de nosotros mismos, que nos transmitió su sangre, su lengua, su fe, de ese gran pueblo con el cual convivimos por espacio de siglos y del cual no podemos ni queremos hablar sino con afecto y veneración.

* * *

Veamos lo que está ocurriendo al presente en el orden económico.

España vende libros a América — todos lo sabéis — por valor de ocho a diez millones de pesetas al año.

Esta cifra sería mucho mayor si España centralizase todo el comercio de libros españoles — o mejor dicho, en lengua española — con la América latina ; y si Francia, Estados Unidos, Alemania — y ahora Inglaterra e Italia — no le estuvieran disputando el terreno. Para que se alcance la importancia de esta competencia, diré que una sola de las casas extranjeras competentes, la casa Garnier, de París, hacía hasta hace poco — y digo hace poco porque no tengo informes recientes — un comercio americano que ascendía a dos millones de francos oro por año.

La mayoría de las casas españolas andan muy lejos de tales cifras.

La librería extranjera de lengua española perjudica, pues, enormemente a la edición española en América. En España gritan, sin enterarse a derechas del asunto, y dicen que la cultura española padece, que los extranjeros venden malas traducciones, llenas de erratas, etc. No hay tal. Las traducciones extranjeras no son, con raras excepciones, mejores ni peores que las de aquí ; y en cuanto a presentación, puede afirmarse otro tanto. Las ediciones de Garnier son generalmente buenas ; y las de Ollendorff, aun mejores.

No será por las erratas que venden sus libros, ni porque salgan en guirigay. ¿Por qué los venden? ¿Qué facilidades dan para la venta? ¿Cómo divulgan sus obras? Y, principalmente, ¿qué venden? Eso es lo que debe inquirirse. Fijémonos de preferencia en esto último. ¿Qué venden? Se dice que libros españoles. En esto se comete una anfibología. No venden, por lo común, obras españolas, aunque vendan obras en lengua española. Yo invitaría a que se repasase, con el lápiz en la mano, el catálogo de Garnier o el de Bouret o el de Ollendorff, para no salir de Francia, que es la mayor concurrente de España en punto a libros. Se verá que venden, relativamente, muy pocos libros de autores españoles. Garnier vende clásicos castellanos y algunos autores modernos, pocos buenos, la mayor parte de segundo y tercer orden ; Ollendorff no tiene escritores españoles viejos ni nuevos ; Bouret muy pocos. ¿Qué venden, pues? Venden traducciones del francés y venden libros americanos.

Nadie en España supo ver que se podía explotar con provecho al autor de América... por lo menos en América. Se creía y se cree, se decía y se dice, que allí no existe nada que valga. Y yo respondo que el editor español, por lo general, carece de sentido de adivinación; y, a veces, de sentido común. Yo mismo, que os hablo en este momento, y que estoy lejos de imaginarme un águila, pero que tengo dos ojos en la cara — y acostumbro emplearlos para ver — advertí, apenas llegué a España en 1914, que en España había un filón a explotar con el libro de América. Entonces me convertí en editor; he publicado sólo de libros americanos, cientos de volúmenes de 1915 a la fecha; y he podido comprobar que el libro americano se vende tan bien como el de otra nacionalidad y, en algunos casos, mejor.

Diréis que esto no es hablaros del libro español en América; y yo me permito responderos que sí, y que hay que relacionar las cosas para comprenderlas a cabalidad.

* * *

La guerra lo trastornó todo en Europa y en América, unas cosas en bien, otras en mal. El comercio de libros en lengua española entra en el número de los trastornos beneficiosos para España y para la misma América.

Antes de la guerra existía en París un centro poderoso de irradiación del libro en idioma castellano hacia la América de ese idioma. Revuelta y ensangrentada Europa, los yanquis aprovecharon las circunstancias y centuplicaron su producción de libros en lengua de Castilla. Pero el centro de irradiación no pasó de París a Nueva York, sino de París a Madrid. Madrid y Barcelona fueron las metrópolis únicas del libro en castellano. El comercio de libros se intensificó, nuevas y poderosas casas nacieron, las obras se presentaron con más lujo y más gusto, fueron más dignamente remunerados los autores y salieron a luz más y mejores libros. Asistimos a un renacimiento de las artes mecánicas del libro, que ha coincidido, por fortuna, con un renacimiento del espíritu hispano.

España había abierto los ojos. Pero también los abrió América. Y si en España se fundaron casas editoras, en América también se fundaron. Aunque sólo citáramos una de cada país, pudiéramos contar una larga lista: la Cultura Argentina, Ediciones de México Moderno, ediciones de Cuba Contemporánea, la Cultura Venezolana, Arboleda y Valencia, de Bogotá; y otras casas en Lima, Montevideo, San José de Costa Rica, Santiago de Chile, etc.

Estas empresas publican obras de autores nacionales y libros europeos favoritos de aquellos públicos. Esas empresas que cito, aunque mantienen su actividad dentro de los límites del decoro profesional, hacen concurrencia al libro de España. Las ediciones fraudulentas, práctica abusiva, también compite y compite alevosamente con el editor de la Península. De las ediciones fraudulentas hablaré dentro de un instante.

Las circunstancias en que se desenvuelve la reciente industria del libro americano no le son del todo propicias todavía; y favorecen, en consecuencia, la industria y propaganda del libro español en América y del libro extranjero traducido y divulgado por el editor de España.

La mano de obra, que es cara en América; el alto precio del papel importado, mientras no se reduzcan en su obsequio, como elemento de cultura, las tarifas aduaneras, y siempre subido aun cuando el papel se produzca en el país que lo consume; el permanecer localizado en ciertos centros el hábito, el amor de la lectura, la geografía de aquel enorme continente y el no abundar países lo bastante populosos para consumir ellos solos y en corto tiempo la mayor parte de las ediciones, son causas — unidas a otras causas — de que no haya prosperado en América, hasta ahora, la industria editora.

Como semejantes dificultades no pueden removerse de la noche a la mañana, la industria española del libro no tiene por qué alarmarse. Más tarde, quizás tampoco tenga por qué dar en la inquietud: si cambiasen las condiciones del mercado en América — que sí cambiarán — a la industria española del libro le bastaría con cambiar ella también de procedimientos, con mudar de sede, o bifurcar su actividad, convirtiéndose en industria del libro español en España y del libro americano en América; o con más latitud, convirtiéndose en industria del libro español y americano en España y del libro americano y español en América.

Pero vivimos aún lejos de tales mutaciones, cuya sola suposición repugnará — estoy seguro — a los espíritus pétreos y conservadores, enemigos de revoluciones y aun de evoluciones. Las evoluciones y aun las revoluciones, sin embargo, se cumplen automáticamente, a despecho de aquellos que las repugnan, las niegan y hasta las combaten.

La industria americana del libro tropieza con serias y persistentes dificultades: los obstáculos geográficos parecen los más difíciles de dejarse vencer. Pero lo difícil no es lo imposible. La palabra imposible tiende a desaparecer del lenguaje humano. La voluntad del hombre es más granítica que el granito, más honda que los mares, más leve que la atmósfera, y puede salvar las distancias y colmar el vacío. Lo ha hecho; ¿por qué no seguiría haciéndolo?

El libro español se difunde por todas las Repúblicas: abraza un área inmensa; y esa área inmensa le es necesaria para abarcar toda la población lectora esparcida y dispersa por aquel continente. El libro producido en América no puede competir, en difusión extensiva, con el libro español.

Vamos a explicar por qué.

* * *

Las Repúblicas americanas, como sabéis, forman distintos grupos. Los pueblos que integran cada uno de estos grupos sostienen entre sí relaciones más o menos estrechas; pero ya las relaciones de un grupo a otro son, por las distancias, más dificultosas, y en algunos casos, nulas.

Argentina, Chile, Uruguay y Paraguay, por la vecindad y medios de comunicación, forman un grupo. La América del Centro, que no es lo que suele llamarse aquí anfibológicamente Centro América, confundiendo la geografía física con la geografía política de nuestras Repúblicas, — la América del Centro y México forman otro grupo. Venezuela, Cuba, Colombia, Panamá, quizás Ecuador, otro. Perú, Bolivia, otro. Los países que integran cada grupo comunicanse entre sí con facilidad, por lo menos relativa: ya se expuso; pero es menos corriente la comunicación entre los distintos bloques de pueblos, — o mejor dicho, entre los pueblos que integran uno de estos bloques con los pueblos que integran otro.

Las relaciones del grupo argentino, chileno, etc., con el grupo colombo-cubano-venezolano o del grupo México-Centro Americano con el bolivio-perulero, son hasta ahora, por la naturaleza del continente y por escasez de vías de comunicación, bastante dificultosas. No trato desde luego de relaciones políticas ni de relaciones afectivas, relaciones que en América, mientras más distan unos pueblos de otros mejor se conservan.

Y la razón de esas dificultades de comunicación a que me refiero estriba en lo siguiente: produciendo casi todos aquellos pueblos materias semejantes, tienen poco que traficar entre sí, mientras que todos encuentran en la Europa industrial lo que les falta y quien les compre lo que ellos cultivan o crían.

Pero las producciones, si semejantes a veces, no resultan siempre idénticas: algo tienen que venderse unos a otros. Unase a éstos, motivos de más complicado orden económico y de trascendental orden político, y se comprenderá por qué esos pueblos hermanos tienden más y más a unirse y comunicarse. No es raro leer en la prensa de esas Repúblicas avisos por el estilo: *Los señores X. X., exportadores (de tal cosa) solicitan relaciones en la República (otro país) con casas importadoras.*

Las comunicaciones materiales entre las distintas Repúblicas de América tienden a mejorar; y vosotros, editores de España, debéis abrir los ojos por lo que os importa. Ya existen, según entiendo, o están en vísperas de existir, comunicaciones aéreas entre países muy distantes uno de otro. Al ferrocarril inter-americano, que atraviesa el continente de Norte a Sur, le faltan pocos entronques de unos caminos de hierro nacionales, en países limítrofes, para convertirse en viviente realidad. Una Compañía chilena de navegación comunica a casi todas las Repúblicas del Pacífico: Chile, Perú, Ecuador, Colombia; ya toca en Panamá y pronto arribará hasta México.

Todo esto influye e influirá decisivamente en el negocio de libros españoles en América y amenguará la venta de esos libros, si continúa haciéndose como hasta ahora. Pero no hay mal que por bien no venga. Si la industria española del libro negándose a adaptarse a nuevas circunstancias, resultase

perjudicada, España, con la más íntima y cohesiva unidad de América, sale a la postre gananciosa, no sólo por razones de economía sino por razones más trascendentales, de que no es aquí oportuno tratar.

El editor español no debe desesperar. Aun en las peores hipótesis, siempre quedará mercado inmenso para el libro español, para el libro español selecto, que pueda competir no sólo con el libro americano, sino con el libro francés, italiano e inglés, por América muy difundidos, máxime el primero.

Pero desde ahora conviene abrir los ojos a la evidencia y hacerse cargo de las circunstancias. América, hasta ahora consumidora de libros, está cambiándose de país consumidor en país productor.

Llegará un día, lejano aún, en que la situación de España con respecto a nosotros y en punto a libros sea igual a la de Inglaterra con respecto a los Estados Unidos. En los Estados Unidos se publican más libros y más revistas que en Inglaterra; sin embargo, el libro inglés sigue vendiéndose, cuando es bueno, en la América sajona.

* * *

¿Os parece que exagero? Lo veremos con números. A pesar de las dificultades ya expuestas: mano de obra cara; enormidad de las distancias, aun dentro de cada República; deficiencias comunicacionales nacionales e internacionales, ¿no se nota hoy mismo en España la incipiente actividad editora de aquellas Repúblicas? ¿No se percibe esa actividad de reflejo en el negocio español del libro? Contestaré con las cifras que os he prometido.

Y para no fatigaros consideremos el caso en sólo dos países: uno del sur, Argentina, y otro del centro, Cuba, aun descartando voluntariamente a tan gran comprador de libros como México. Las cifras que aduciré y que hablarán por sí, las creo inéditas; y proceden — debo decirlo desde ahora para que les déis crédito — de fuentes oficiales: del Consulado de España en Buenos Aires, unas; del Consulado de España en la Habana, otras.

En Argentina se importaban de España, en 1916, 724,424 kilogramos de papel impreso. En el primer trimestre de 1920 se importaron sólo 85,107 kilogramos. Lo que daría, para los cuatro trimestres, 340,428; es decir, menos de la mitad que en 1916. Pero como estos dos años, tomados aisladamente, no dicen todo lo que pueden decir, os formaré un cuadrado donde se palpe, año por año, la disminución.

1916.	724,424	kilogramos de papel impreso
1917.	606,877	» » » »
1918.	548,028	» » » »
1919.	447,662	» » » »
1920.	340,428	» » » »

Por lo que respecta a Cuba, las cifras no son menos decididas.

En Cuba se importó de España en el año 1917-1918 papel impreso por valor de medio millón de pesetas; con exactitud 94,961 dólares. Al año siguiente, 1918-1919, el valor de esa importación disminuye: sólo llega a 93,706 dólares.

En la Habana, además — y lo digo para que se percate el público de los adelantos editoriales que hacen concurrencia a los envíos de España —, se publican revistas en las cuales se emplea, por el pintor cubano Massaguer, un procedimiento patentado para fotografiar, cuyos resultados superan a los que usan las mejores revistas de los Estados Unidos. La revista

Madrid-Barcelona, marzo de 1922.

ilustrada *Plus Ultra*, de Buenos Aires, no envidia a las mejores de la Península. Los magazines de Santiago de Chile son excelentes; las revistas y en general los libros de México compiten o pueden competir en presentación con lo más selecto, dentro, de lo corriente, de la librería en Europa.

* * *

Otro enemigo, y enemigo el más desleal y odioso de la industria española de libros, es el libro fraudulento, el libro español o de publicación española reeditado clandestinamente en América. Todos hemos sido víctimas de semejante felonía. ¿Cómo combatirla?

Tratados internacionales para garantizar la propiedad intelectual no quieren celebrar la mayoría de aquellas Repúblicas. Las induce a negarse, la idea de que no existe paridad entre su producción exigua y la de cualquier país europeo; y la creencia de que necesitan evitar trabas a la cultura y su principal agente, el libro; la creencia de que el libro no es mero pasatiempo sino factor de civilización y de que todo cuanto sea civilizador debe acogerse y difundirse con el menor expendio. Gente poco escrupulosa, explota semejante estado de espíritu oficial — enemigo de los tratados respecto a propiedad literaria —; y nace, a la sombra de una idea protectora, nacionalista, el libro espúreo, la obra de fraude.

Ya sabemos cuál es el origen de que el fraude se produzca. Veamos cómo se produce.

El editor de Madrid o de Barcelona envía a un librero, digamos de Santiago de Chile, diez o veinte o cien ejemplares de los títulos que publica. Por cualquier circunstancia, alguno de aquellos libros corre con fortuna. El librero vende sus cinco, o diez, o veinte, o cien ejemplares. El público continúa solicitando el libro. El librero no pide a España nueva remesa de aquella obra. Sabe que pasarán uno, quizás dos meses, antes de que llegue, y ya el entusiasmo del público puede haberse localizado en otro objeto. Entonces aparece el fraudador, saca a luz una edición y realiza negocio bastante innoble pero bastante productivo.

¿Qué hacer para evitar a la industria honesta semejantes puñaladas traicioneras?

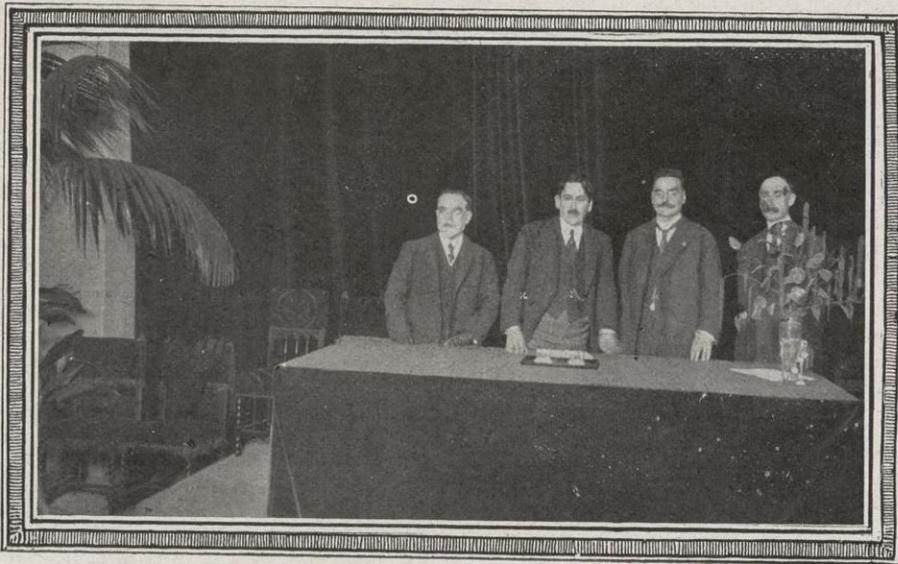
Establecer en los grandes centros depósitos bien surtidos, es lo primero que se ocurre. Después recapacitamos y advertimos la ineficacia del procedimiento, máxime para los editores modestos, que son desvalijados al igual de los más opulentos. Mantener grandes almacenes de libros en varias capitales de Ultramar para aprovecharse de la venta eventual de un título que corra con fortuna, parece desproporcionado, por cuanto equivale a inmovilizar mucho dinero.

Queda el medio más económico de amparar la producción española con las respectivas legislaciones nacionales, inscribiendo los libros que se pongan a la venta, según las leyes de propiedad intelectual en cada República. El tiempo dirá si los editores de España acuden a este procedimiento y si este procedimiento, en la práctica, produce alguna eficacia.

* * *

Debo terminar. El deseo de enfocar algunos de los múltiples aspectos del asunto, el libro español en América, me ha hecho ser poco lacónico. Temo haberos fatigado. Os pido perdón.

R. Blanco-Fombona



Conferencia de don R. Blanco-Fombona

Exportación
a
Provincias y Ultramar



Director - Gerente : Don JOAQUÍN MOLINS
Dirección telegráfica y telefónica : PORTLAND - BARCELONA

Fábrica de Portland artificial

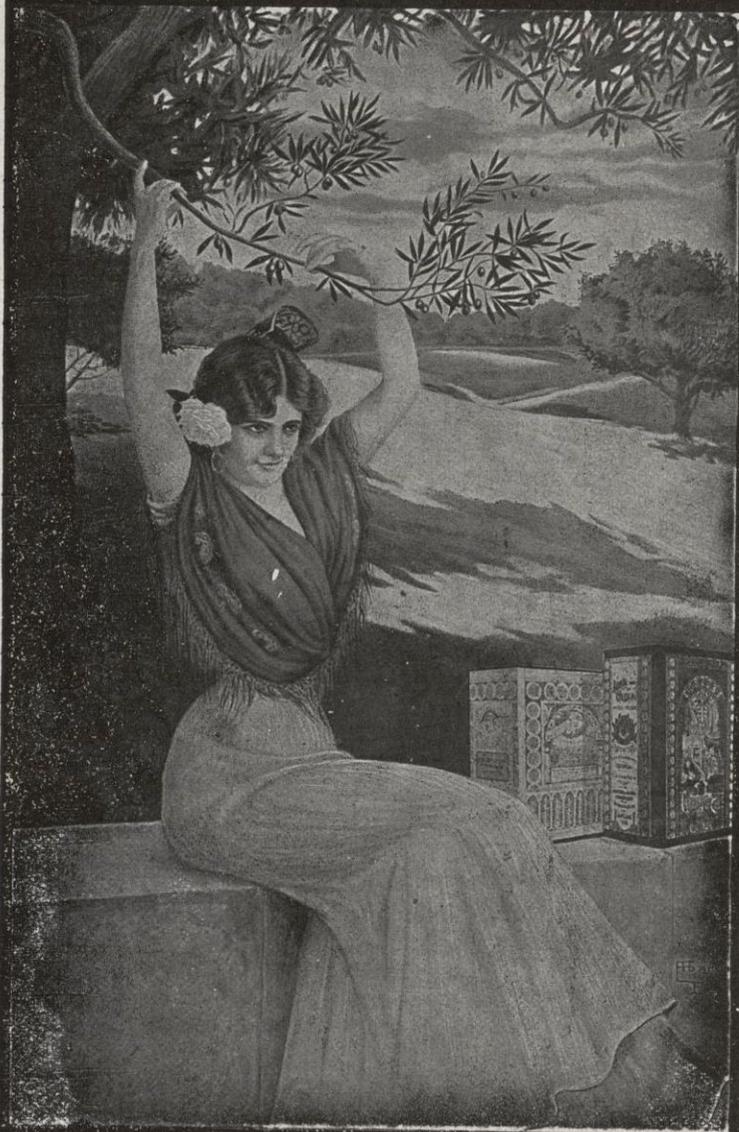
Sant Just Desvern

Fábrica de Mármol, Cemento lento y rápido

Sant Celoni

**Oficinas: Calle Fontanella, 16 : Teléfono A-3907
Barcelona (España)**

ACEITES DE OLIVA



CARBONELL Y CIA
CÓRDOBA ESPAÑA

Casa establecida en 1866

Exportadores de Vinos
Importadores de Maderas,
:: etc., etc. ::



CUERDAS ARMÓNICAS
FABRICANTE

M. CURMATCHAS

CASA FUNDADA EN 1730 TELÉFONO A-2069

Especialidad en cuerdas blancas
:: :: :: de tripa :: :: ::

Cuerdas de tripa para maquinaria,
:: :: :: raqueta y Cat-gut :: :: ::

Venta exclusiva al por mayor

PASEO ADUANA, 4 : BARCELONA

Sociedad Anónima Monegal

Drogas : Productos Químicos y Farma-
céuticos : Importación y exportación.
Fabricación y exportación de esencias
: : de plantas aromáticas silvestres : :

Paseo de Pujadas, 11 y 13 : BARCELONA

Teléfono n.º 2511 : Apartado de Correos n.º 144
Direcciones telegráfica y telefónica : SOGAL - Barcelona
Claves : A. B. C., ediciones 4.ª y 5.ª y Lieber's

SECCIONES : Drogas y Productos Químicos para análisis
Artes : Farmacia : Fotograbado : Fotografía : Tintorería y
demás industrias : Específicos y Aguas Minerales : Perfu-
mería : Comestibles : Vinos y Licores : Dibujo y Pintura.

DELEGACIONES: ALCOY, San José, 31 : ALICANTE,
Apartado de Correos 46 : MADRID, Apartado de Correos
n.º 468 : PASAJES (Guipúzcoa), calle de Buenavista, 12
SEVILLA, Apartado de Correos 69 : TARRAGONA,
Plaza Olózaga, 12 : VALENCIA, Apartado de Correos 97

Droguerías en Barcelona

Ronda San Pablo, 49; Teléfono 1898 : Puerta del Angel, 14
Teléfono 1959 : Calle del Carmen, 76; Teléfono 3452

Mayner, Plá y Sugrañes, S. en C.
Sucesores de José Boule

EXPORTACIÓN de vinos y vermouth a todos
los países del globo. — IMPORTACION —

Casa matriz : Reus - Teléfono número 6
Sucursal : Villafranca del Panadés - Teléfono 5

Officinas :
Granvia Layetana, 11, entl.º 1.ª - Teléfono 1990
BARCELONA

Francisco Lacambra y Lacambra

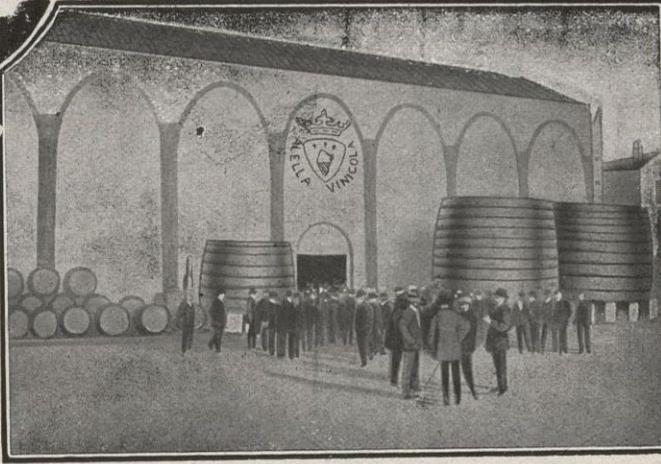
All - Bey, 23 - BARCELONA - Teléfono A - 2460

FÁBRICA DE BATIR Y LAMINAR COBRE Y LATÓN

Casa fundada en 1808

Planchas de cobre y latón especiales para forro de buques : Clavazón para las mismas y clavos de lanza para las tablas : Planchas de latón amarillo extra superior y de cobre pulidas, propias para entallar al torno, embutir o estampar : Barras de latón propias para ser torneadas

Placas tubulares y delanteras para la construcción de cajas de fuego para locomotoras de ferrocarril



“GRAN CRU”

Vinos Selectos de Alella

absolutamente legítimos

del

Sindicato Alella Vinícola

Gran Cooperativa de producción y venta, fundada en 1906 exclusivamente por propietarios y cosecheros de Alella

Grandes bodegas en Alella, provincia de Barcelona, por Masnou (España). — Exportación

Artículo 16 de los Estatutos : Todo viticultor que posee sus viñas en terrenos comprendidos en el término de Alella o próximos al mismo y que a juicio del Consejo Administrativo deban estimarse equiparados a ellos, puede formar parte del Sindicato, bajo las condiciones siguientes :

**GRANDES
TALLERES
DE FOTO-
GRABADO**

—
**REPRODUC-
CIONES PA-
RA ILUSTRAS-
:: CIONES ::
REVISTAS
CATÁLOGOS
TRABAJOS
EDITORIA-
:: LES ::**

—
**ESPECIAL-
IDAD EN EL
TRICOLOR**



**EDICIONES
VICTORIA
REPRODUC-
CIONES EN
COLOR DE
LAS OBRAS
PICTORICAS
DE NUES-
TROS MAS
CELEBRA-
DOS ARTIS-
:: TAS ::**

—
**LAMINAS PA-
RA RECLA-
MO, TARJE-
TAS POSTA-
LES, TIKETS**

—
**ALBUMES
DE PINTURA
ESPAÑOLA**

N. COLL SALIETI

Archs, número 7 - BARCELONA - Teléfono A-3472

La Compañía Proveedora
Cuba a cuenta con los si-
guientes Almacenes, Depó-
sitos y Sucursales:

ALMACENES

Casa Pont Restoy
Obrapia, 63-65 (Año 1912)

Casa Torregrosa
Obrapia, 51-53 (Año 1875)

Grandes Caves F. E. Obra-
pia, 49. Almacén importador
de vinos y licores (Año 1916)



SUCURSALES

Casa Potin, O'Reilly, 37-39
(Año 1906)

Antigua de Mendy
O'Reilly, 1-3 (Año 1860)

Las Daicías, Línea y 12
(vedad-) (Año 1878)

El Batey, Cerro, 536
(Año 1902)

La Cubana, Galiano y Tro-
cadero (Año 1917)

Teniendo en proyecto el es-
tablecimiento de otras casas

COMPAÑÍA PROVEEDORA CUBANA, S. A.

CAPITAL: \$ 2 000.000,00 O. A.

Almacenista Importadora de Víveres, Vinos y Licores

Creada con la fusión de las antiguas firmas de PONT, RESTOY & Co. y RAMÓN TORREGROSA

Forman el Consejo Administrativo de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.: Sr. Francisco Tamames, Presidente; Sr. León Otheguy, Vicepresidente 2.º; Sr. Santos Barraqué, Tesorero; Sr. Cosme Manzarbeitia, Vicetesorero; Dr. Luis de Solo, Secretario. — VOCALES: Sr. Manuel Restoy, Sr. Corsino Bustillo, Sr. Juan Mercadé, Sr. Ramón Planiol, Sr. Juan Teixidor, Sr. Ramón Suárez, Sr. Enrique Aldabó, Sr. Emilio Gómez, Sr. Raymund Elissalt, Sr. Hilariño Arenas, Sr. Isaac Díez y Sr. Dom. J. Valladares. — SUPLENTEs: Sr. Francisco Molla, Sr. Manuel López Toca, Sr. Andrés Bustillo y Sr. Aurelio Serrano

Obrapia, 63 y 65: Oficina principal en el edificio propiedad de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.

Apartado de Correos 1730 - H A B A N A (C U B A) - Cable: "Proveedora"

**COSECHERO
Y EXPORTA-
DOR DE VINOS**

**SALVADOR
AMORÓS**

Telegramas
A MORÓS
VILLENA
(Alicante)

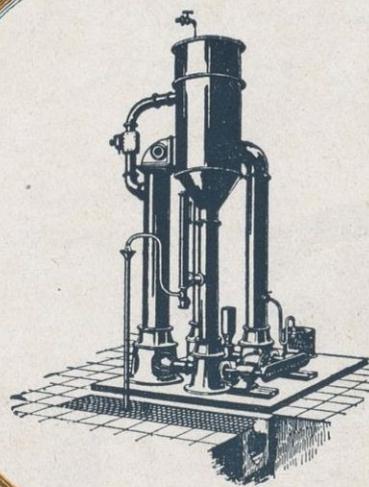
**Fábrica
de Hilos para coser
en Vilasar de Mar**

Narciso Rovira
— y C.ª —

Despacho: Lauria, 44, pral.

TELÉFONO A - 3875

BARCELONA



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE EVAPORACIÓN
: : : Elcano, 22 : BILBAO : Apartado 353 : : :

Procedimientos
PRACHE & BOULLON

Nuestros nuevos evaporadores-distiladores de agua
NO SE INCRUSTAN NUNCA

son de LIMPIEZA AUTOMÁTICA y su
marcha es rigurosamente continua



Banco de Vizcaya

Gran Via, 1 : BILBAO

Capital : 40.000.000'00 ptas.

Reservas : 21.000.000'00 »

Balance : 995.353.572'95 »

Operaciones que realiza el establecimiento

Cobros y pagos por c/c, franco de comisión. Descuento y negociación de l/ sobre España, sin comisión s/ Madrid y Bilbao. Sobre las demás, a los cambios de n/ Tarifa. Descuento de 6 1/2 % anual sobre Bilbao, 6 % s/ otras plazas. Giros s/ todas las plazas de España y del extranjero. Cartas de crédito s/ España, sin comisión. Depósitos en custodia, de títulos, cupones y amortizaciones, franco de comisión para los títulos depositados en nuestras cajas. Bolsa y las órdenes de bolsa en las de Bilbao y Madrid, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente. Domiciliaciones en nuestras cajas, con cargo a c/c, libre de comisión. Aceptaciones contra documentos y créditos comerciales. Simples a la vista, 1/8 % de comisión; a 90 días, 1/4 % de comisión. Los confirmados 1/2 % por mes o fracción de mes en concepto de comisión extraordinaria. Préstamos y créditos sobre valores, interés 5 1/2 %. Comisión sobre los créditos 1/8 % trimestral. Informes comerciales y sobre valores, facilitamos gratis a los cuentacorrentistas. Cuentas corrientes a la vista, interés 2 1/2 %, especiales 3 %. Imposiciones a 90 días, 3 1/2 %, a un año 4 1/2 %. Caja de Ahorros 3 1/2 %.

SUCURSALES EN: MADRID (Nicolás M.° Rive-ro, 8 y 10), VALENCIA (en instalación), SAN SEBASTIÁN, Amorebieta, Baracaldo, Bermeo, Castro-Urdiales, Calahorra, Durango, Dos Caminos, Eibar, Guernica, Haro, Irún, Las Carreras, Lequeitio, Marquina, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Ondárroa, Santo Domingo de la Calzada (en instalación), Tolosa y Valmaseda

AGENCIAS EN: Carranza, Ceberio, Elanchove, Elorrio, Espinosa de los Monteros, Espejo, Llodio, Mundaca, Mungüía, Orduña, Orozco, Pancorbo, Plencia, Quincoces, Sajazarra, Soncillo, Frespaderne, Treviño, Trucíos, Villarsina de Mena, Villarcayo y Villaro.



HIERROS TUBOS Y METALES

ENRIQUE MARTINEZ INCHAUSTI

Apartado 202 : BILBAO

Casas en:

BILBAO

Marqués Puerto, 3 (Oficinas y Metales)

Buenos Aires, 5 a 9 (Hierros)

BARCELONA

Pont de la Parra, 5

Teléfono A-1783

VIGO

Avenida García Barbón, 4

Teléfono 624



Neumáticos Nacional

S. A.

Diagonal, 391 : Teléfono G-986 : BARCELONA
Fábrica en Manresa

CAPITAL : 4.000.000 PESETAS
A LA VENTA

NEUMÁTICOS Y CÁMARAS FABRICADOS CON LOS MEJORES MATERIALES. TRATADOS CON LOS MEJORES Y MAS MODERNOS ELEMENTOS BRINDAN AL CONSUMIDOR LA MÁXIMA ECONOMÍA POR KILÓMETRO RECORRIDO



ACEITUNAS de todas clases
y
ANCHOAS en Salmuera
Exportación a todos los países

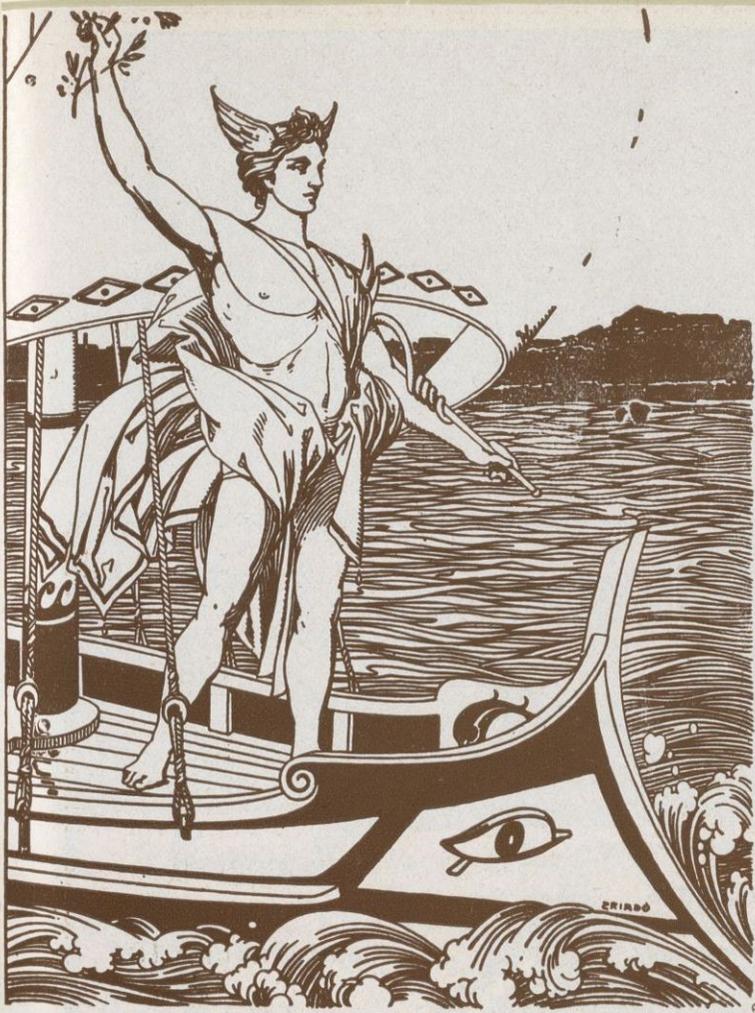
Antonio Vila

Marina, 105-107
BARCELONA

Dirección telegráfica y telefónica
"VILANTON"

Cables A B C 5.ª edición





F. Pardo y C.^a, S. en C.

Comerciantes - Importadores de Víveres finos
y Licores

Unicos receptores del exquisito
vino de mesa RIOJA SOCIAL

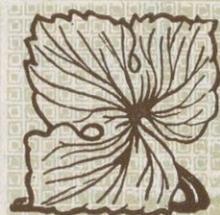
Representantes para la República, de los
Sres. GUILLERMO CURBERA HIJOS, de
Vigo, manufacturers de las famosas sar-
dinas marca "SUBLIMES"



Cable : FEPAR

Estrella, 77 y 79

HABANA

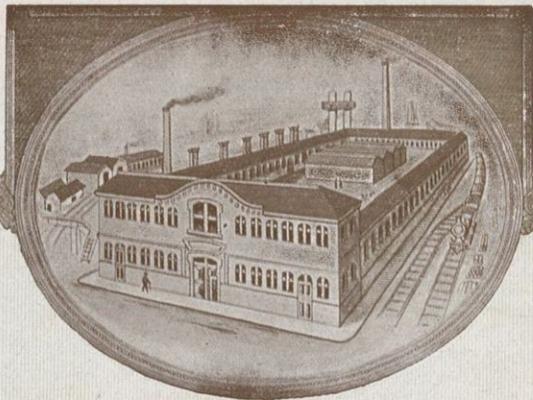


JOSÉ SALA GUSÓ

REPRESENTANTE COMISIONISTA DE CASAS EXTRANJERAS

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN :: REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN

Plaza Tetuán, 3, entl.º ♦ BARCELONA ♦ Cable "SALAGUS"



RODRIGO SANCHEZ DÍAZ
BILBAO

**Fabricación de utensilios de cocina
y cubiertos de acero estañado**

Esta fábrica, por la cantidad y por la calidad de su producción,
puede figurar en el rango de las fábricas importantes europeas
CATÁLOGOS Y MUESTRAS A QUIEN LO SOLICITE



*Fontán,
Morales
y C.^a*

*Exportadores de
Vinos y Coñacs*

*Se solicitan buenos
agentes*

Especialidades recomendadas

Amontillado fino, oloroso
Carmen

Amontillado finísimo
Mercedes

Gran Jerez Quina
Fontán

*Jerez de
la Frontera*

Vinos, Aguardientes y Coñacs

José de la Cuesta

Puerto de Santa María

Proveedor de la Real Casa

SANTAMARÍA Y Co.

Agentes de los vapores de Pinillos Izquierdo y C.^a de Cádiz

Comerciantes importadores

Recibimos artículos
a la consignación

Apartado Correos 770

Cable

Claves en uso: Lieber's

A. I. A. B. C. 4.^a y 5.^a edición

March, Watkins

Western Unión



San Ignacio, 18

HABANA

(Rep. de Cuba)

BANCO DE BILBAO

Fundado en 1857

Capital social	100.000,000	Pesetas
" desembolsado	60.000,000	"
Fondos de Reserva	63.000,000	"
PESETAS	123.000,000	"

Dirección telegráfica: **BANCOBAO**

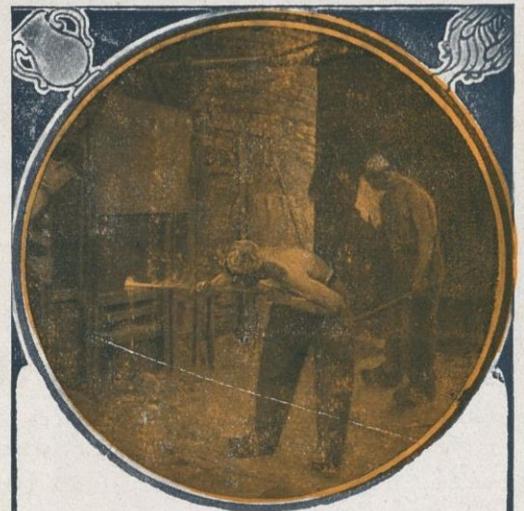
BARCELONA-BILBAO-LONDRES-MADRID-PARIS-SEVILLA-TANGER-VALENCIA-VITORIA

Principales operaciones en España

Cuentas corrientes, consignaciones e imposiciones en libreta y a vencimiento fijo, a 2 y medio, 3, 3 y medio, 3 y tres cuartos y 4 y cuarto por 100: Cuentas corrientes en moneda extranjera a 2 y medio, 3, 3 y medio, y 5 por 100: Giros, cartas de crédito, ordenes telegráficas sobre todos los países del mundo: Letras a negociación, descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente sobre valores y personales: Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación en limitadas condiciones a los cuentacorristas: Descuento y negociación de letras documentarias y simples, por operaciones del comercio de exportación: Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación: Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc. (franco de comisión): Negociación de francos, libras, dólares, marcos, etc.; seguros de cambio extranjero: Depósitos de valores en las Cajas de la Central y de todas las Sucursales, *libres de derechos de custodia*: Cupones, amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, subscripciones, etcétera, *sin comisión*.

En París y Londres

EL BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra, y la Sucursal en París, se proponen, ante todo, fomentar y facilitar el comercio angloespañol y francohispano, dedicándole toda su atención y efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas. Las operaciones de cambio, Bolsa, depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.



Vidriería Española

Despacho:

Paseo de la Aduana, 5, 1.^o - BARCELONA

Costa, Florit y C.^a, S. en C.

Fábrica de botellas para vinos, licores, cervezas y gaseosas
Bombonas y Garrafones, Baldosas y Baldosillas



Manufactura
Sedas para labores

Existencias en 500 colores
lavables con jabón neutro

EXPORTACION A ULTRAMAR

PIDANSE MUESTRARIOS

CESAR DUBLER

Fábrica y Despacho: S. Baudilio de Llobregat. - Prov. Barcelona



FÁBRICA DE TEJIDOS DE LANA

FRANCISCO LLONCH

Antigua casa Juan Llonch y Hnos.



SABADELL

SOCIEDAD DE ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO



Lingote al cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martin Siemens: **Aceros Bessemer** y Siemens-Martín en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones: **Carriles Vignole**, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias: **Carriles Phoenix** o **Broca** para tranvías eléctricos: **Viguería** para toda clase de construcciones: **Chapas gruesas y finas**: **Construcciones de Vigas** armadas para puentes y edificios: **Fabricación especial de Hoja de lata**: **Cubos** y **Baños galvanizados**: **Latería** para fábricas de conservas: **Envases** de hoja de lata para diversas aplicaciones: Dirigid toda la correspondencia a **ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO**

FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO

GUILLÉN HERMANOS

FRESQUET, 3 Y 5 : TELÉFONO 1561 : VALENCIA (ESPAÑA)

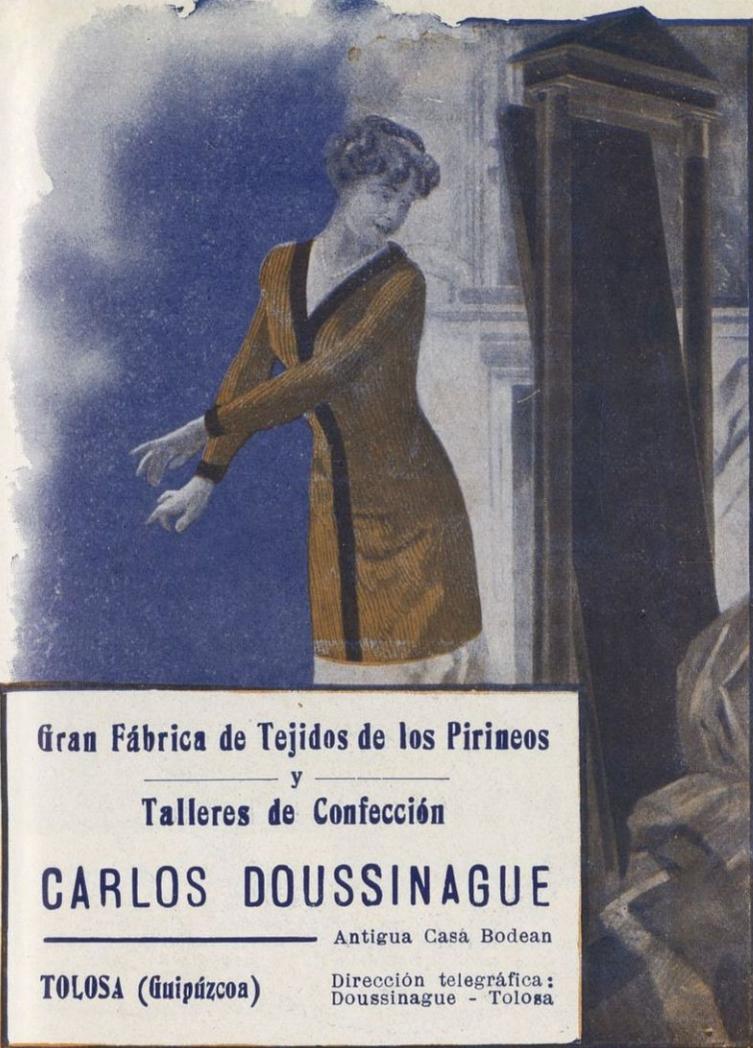
Juegos de precisión - Artículos para salas de recreo - Ruletas - Caballitos - Paños estampados - Ficheros metálicos de plata y metal blanco Ficheros de pasta ininflamables grabados a mano, a relieve y con incrustaciones de plata (sistema patentado) - Cajetines - Sables - Raquetas Cartulinas - Mesas para Ruleta, Bacarat, Monte, Pocker, etc., etc. - Lámparas y muebles de fantasía para Casinos y en general todos los artículos que se precisan para la instalación de salas de recreo y decorado de Clubs

Presupuestos, dibujos, muestras y catálogos a quien los solicite



Narciso y Luis Canals y C.^a
 MEDIAS Y CALCETINES ALTA NOVEDAD
 Fábricas en Barcelona y Palma de Mallorca
 Despacho: Rosellón, 210 : Teléf. G-615
 BARCELONA

Fábrica de Lavado, Peinado e Hilatura de Lana
 DE LA
**SOCIEDAD ANÓNIMA SUCESORA DE
 CUADRAS Y PRIM**
 Primera Fabrica de Hilados de Estambre fundada en España (1840)
 Estambres para toda clase de tejidos :: Hilos y mechas para fabricacion de toquillas :: Paquetería de estambre y lanillas en todos colores y clases. para medias, labores, etc., etc.
 Despacho : Trafalgar. 26, pral. (Pasaje Industria) : BARCELONA
 Fábrica en SABADELL



Gran Fábrica de Tejidos de los Pirineos

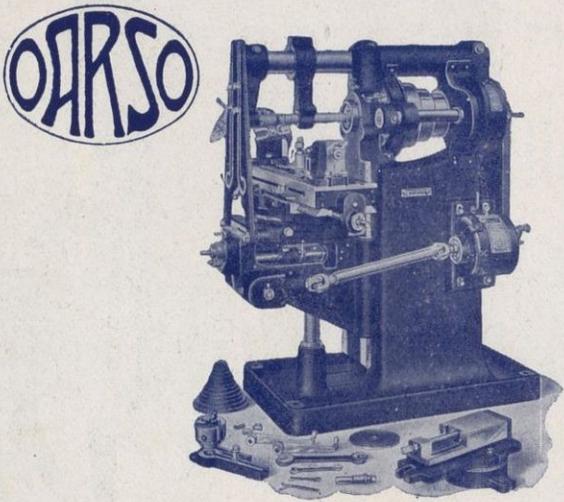
y
Talleres de Confección

CARLOS DOUSSINAGUE

Antigua Casa Bodean

TOLOSA (Guipúzcoa)

Dirección telegráfica:
Doussinague - Tolosa



**CONSTRUCCIONES
:: MECANICAS :: RAMÓN II. LARRAMENDI**

Máquinas-herramientas de propia construcción de la acreditada marca «Oarso» - Grandes existencias de Fresadoras universales - Taladros radiales - Tornos monopolea y con polea a gradines - Limadoras - Cepillos - Tornos revólvers y en general toda clase de máquinas para labrar metales - Pídanse presupuestos, dirigiendo toda la correspondencia a la fábrica

Fábrica y oficinas: Rentería (Guipúzcoa) **Almacén Exposición:** Guetaria, 2 - S. Sebastian

Nuevo Hotel de París

OVIEDO

El más completo y mejor instalado del Norte de España



BELTRÁN

— EXPORTACIÓN DE —
ACEITES DE OLIVA

Garantizada su pureza

Patricio Beltrán

CALIDADES FINÍSIMAS

MARCAS

“ROSITA” y “BELTRÁN”

SEVILLA (España)

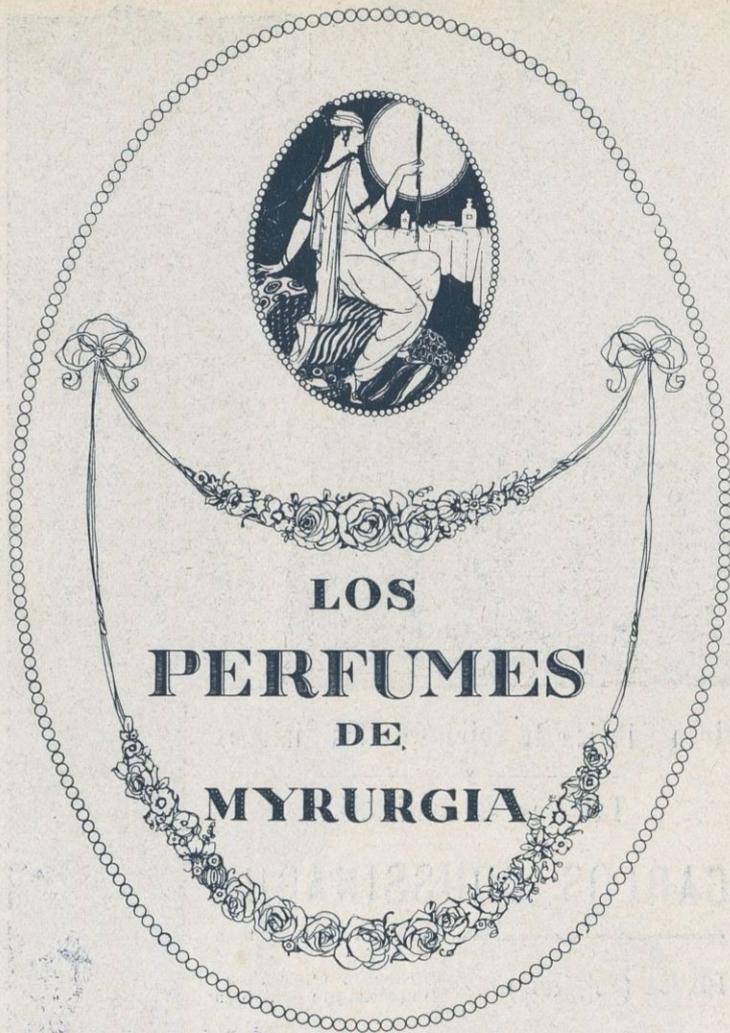


Fábrica de Géneros de Punto
Artículos especiales para
Provincias y Ultramar

P. VISA DUSOL

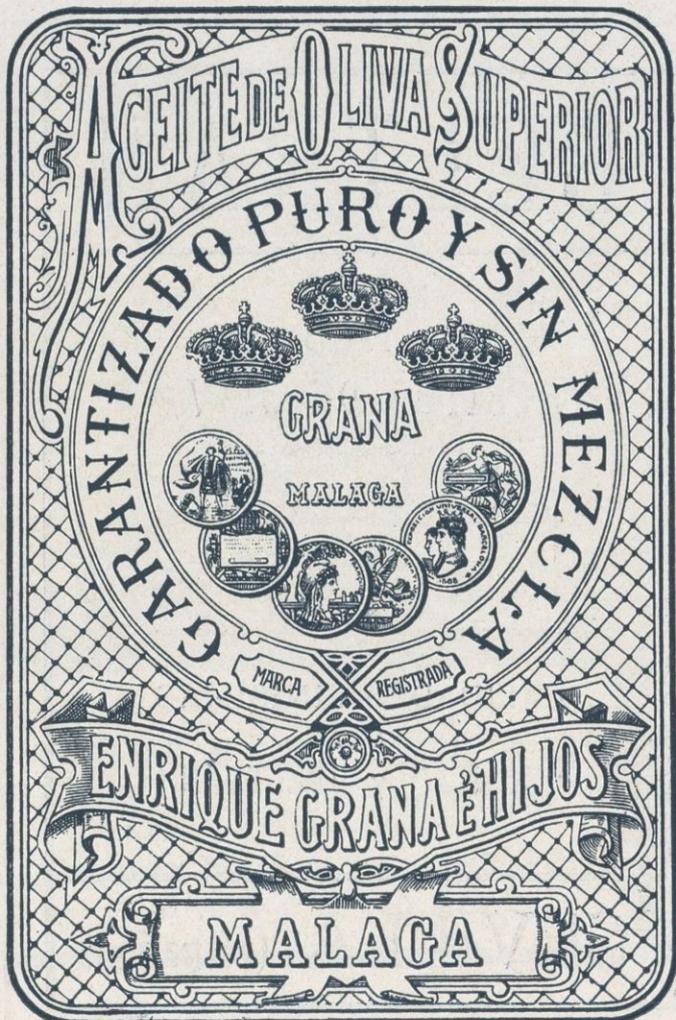
Ronda San Antonio, 47-Teléf. A-4745

BARCELONA



LOS
PERFUMES
DE
MYRURGIA

TOS **ELIXIR GOMENOL CLIMENT**
OPHTHALMITIS · BRONQUITIS · RESFRIADOS
 Pidase en todas las farmacias del mundo y en el laboratorio del autor. Bisbe, 6. — VALENCIA



ORBIS, S. A.
 Agentes exclusivos para España, Portugal
 y Marruecos de la máquina de escribir



BARCELONA : Balmes, 12
 MADRID : Hortaleza, 17
 VALENCIA : Mar, 8
 PALMA MALLORCA : Quint, 7

Pidase una máquina a prueba. Se convencerá de su superioridad
 Se nombran agentes responsables



Hijos de Carlos Albó

Grandes Fábricas de Conservas en Santoña, Cádiz, La Arena, Coruña, Fuenterrabía y Vigo

Pedidos a Santoña (Santander)

Anchoas en salmuera, en barriles y latas y toda clase de aperitivos derivados de este pescado: Pescados surtidos: Bonito, atún, besugo, merluza, calamares, &. ; Sardinias: Toda clase de formatos en aceite, tomate y escabeche.



Vinos Tintos

DE LOS HEREDEROS DEL

MARQUÉS DE RISCAL

ELCIEGO : Alava : España

PÍDASE EN TODOS LOS HOTELES Y RESTAURANTS

AGENTES: **New-York**, Messrs. Manuel Caragoi & Son, 126 Pearl Street. — **Buenos Aires, Uruguay y Paraguay**, don Pedro Autín y C.^a, Florida, 763. Buenos Aires. — **Montevideo**, D. Hipólito García, calle Cerrito, 128. — **México**, don Adolfo Camacho e hijo, 3.^o Tabasco, 73, Apartado 536. — **Habana**, Compañía Proveedor Cubana, Obrapia, 62 y 65, Apartado 1,730

EXPOSICIÓN DE BURDEOS 1896, **DIPLOMA DE HONOR**, LA MAS ALTA RECOMPENSA CONCEDIDA A LOS VINOS TINTOS EXTRANJEROS



JOSE M. GRAU

EXPORTACIÓN : IMPORTACIÓN

Despacho y almacén : Consejo Ciento, 303 : BARCELONA (España)



EL JABÓN LA TOJA

ÚNICO EN EL MUNDO



BIOMALTA FERRER

EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES

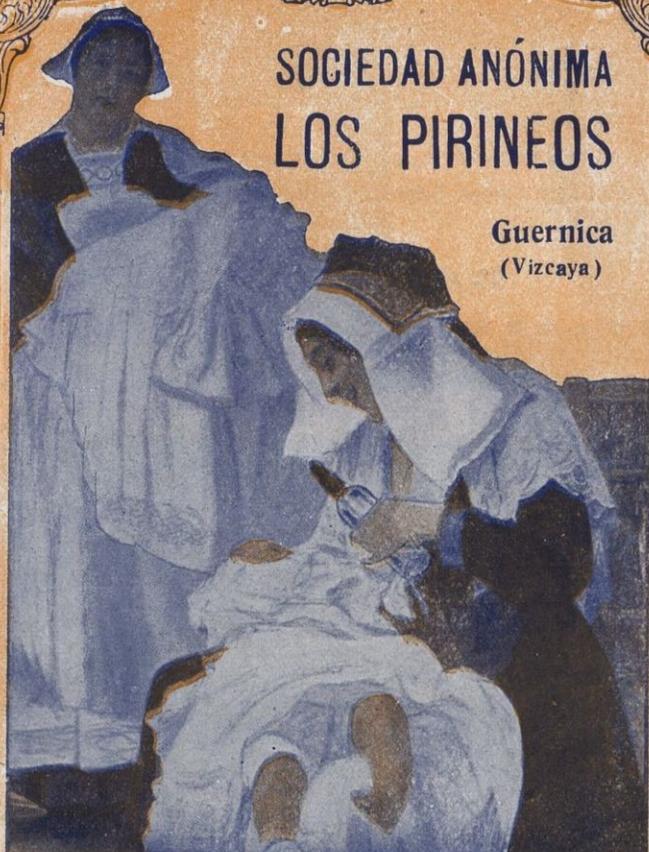
Preparación a base de Extracto de Malta elaborado al vacío, con Fosfato de Cal, Nucleinato de Sosa y Arrhenal

Farmacia del **DR. E. FERRER**
Ronda San Pedro, 2-Teléf. A-2177
BARCELONA

Y en todas las farmacias y depósitos de específicos

**SOCIEDAD ANÓNIMA
LOS PIRINEOS**

Guernica
(Vizcaya)



FÁBRICA MODELO

Leche condensada : Leche seca
Mantequilla fresca y al estilo danés
Pastillas de café
Mantequilla con leche



MAÑÉ Y C.^A

FABRICACIÓN : IMPORTACIÓN
REPRESENTACIONES

Especialistas en máquinas y
útiles para servicio de cafés,
bars y hoteles. Aparatos
para calefacción eléctrica
y para uso de familias.

Talleres y despacho :

Sáenz Peña, 346 y 350 : BUENOS AIRES

**METALURGIA ARTÍSTICA
PABLO MARTRET**

Objetos de Fantasía : : Orfebrería de Arte
Especialidad en Copas Sport

Borrell, 152 y Diputación, 115 - Tel. H 298 - BARCELONA



TALENS & FERRER

CARCAGENTE (España)

Fábrica a
vapor de los
Productos
del Naranja
dulce



Esencias del
Naranja y de
Montaña

EXPOR-
TACIÓN



Esencias por Expresión de Naranja, Limón y Mandarina
«Petit Grain» (Mandarinettes Vertes), Neroli, Espliego, Salvia, Tomillo,
Romero, Sabina y Ruda. **Cortezas** frescas conservadas de Naranja, Li-
món y Mandarina, especialidad para Destilerías. Cortezas secas. Capullos,
Flores y Pétalos de A. ahar secos. **Destilación de Aguas de Colonia,**
Agua de Azahar triple. etc., etc.

JOSÉ M. JOVÉ S.A.

EXPORTACION DE VINOS A TODOS LOS PAISES

Sucursal y bodegas en Vilafranca del Panadés, Grao (Valencia) y Campo Criptana (Mancha)

CORREOS : APARTADO 295
 Teleg. y telef. para todas las casas: JOVEVINO

DESPACHO CENTRAL EN
BARCELONA

SOCIEDAD ANÓNIMA PARA LA REFINACIÓN DE ACEITES Y FABRICACIÓN DE JABONES

ACEITES DE OLIVA Y ORUJO REFINADOS
 JABONES DE ACEITE DE OLIVA
 Y ESPECIAL PARA INDUSTRIA, TIPO MARSELLA

JABON MINERAL PARA MANOS SUCIAS
 OLEINA VEGETAL : GLICERINA

COMPRAMOS PAPEL FILTRO DE ACEITE USADO

Fábrica : Rocafort, 3 a 9 : Almacenes : Marqués del Duero, 152 y 154
 Despacho : Marqués del Duero, 154, entl. : Teléfono A-1926
 Telegramas y telefonemas : SARA

■ ■ **BARCELONA** ■ ■

CARALT PEREZ y Cia BARCELONA



MANUFACTURAS GENERALES DE CÁÑAMO

Hilos pulidos : Hilazas especiales para zapateros (Vaqueta) : Hilos propios para la pesca : Para emplear en las máquinas atadoras-segadoras : Para coser y atar bolsas y sacos : Para la elaboración de alpargatas : Cordelería, etc.

Despacho : Calle Ballón, núm. 36

ELISEO VIÑAS



LANAS

y sus desperdicios

Latorre, 57 **SABADELL** Teléfono 887

GRAN LICOR ESTOMACAL "WILSON"



La paz del estómago
PEDRO MOR (LÉRIDA)

Gran Fábrica de Tejidos de Punto

Manufacturas Antonio Gassol, S. A.

Especialidad en medias y calcetines de seda, lana, hilo Escocia y algodón, en artículos corrientes y en particular en los de alta fantasía. Exportación a todos los países de Europa y América. Maquinaria moderna y la más adelantada que existe

Bureau : Rambla Cataluña, 9 : Barcelona
 Fábrica y Despacho : Mataró


 DE
BONANZA
 APERITIVO
Radium
 JEREZ DE LA FRONTERA

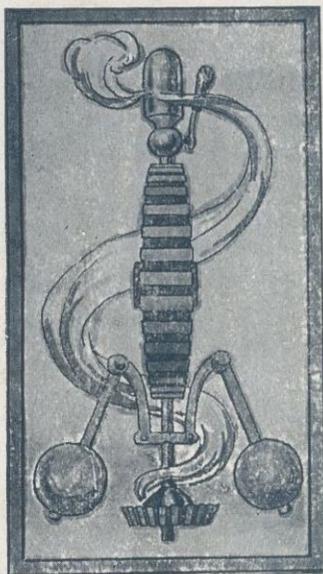


GROSS HERMANOS
 Exportadores de Frutos del Pais : Higos, Pasas, Garbanzos, Aceites, etc.
MÁLAGA

J. GUILLE Y C.^A

 Fabricación de cintas fa-
 veur en seda, algodón y sus
 mezclas. Cintas liberty. Ma-
 nufactura de sedas natura-
 les y artificiales en crudo y
 tintados, tussahs, schap-
 pes. Especialidad en
CINTAS vegetales
 BAJA SAN PEDRO, 35
 BARCELONA

**FABRICA DE PEINES Y LIZOS
 PARA TEJIDOS**
 Elaboración de alambres planos de
 todas clases
Luis Bosch Carreras
 Casa fundada en 1855
 Carretera de Vich, 52 : Teléfono 26
MANRESA



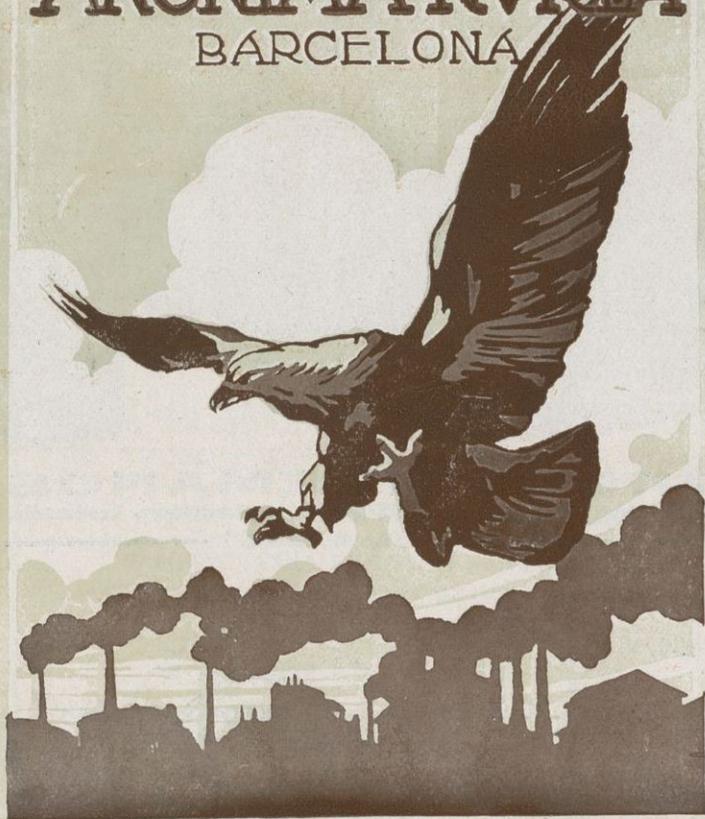

 Fábrica de Tejidos
 = de Algodón =
Juan Rebés
 Bruch, 13 : Teléf. A-2293
BARCELONA
 Dirección telegráfica : REBESARIS
 Clave : A B C. 5.ª edición


**Fábrica de Géneros
 de Punto**
 Especialidad en Estambres
 y Sedalinas
 Sección de Medias y Calcetines : Exportación
Cardona y Valls
 S. en C.
 Teléfono 260 : IGUALADA (España)

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO
 ESPECIALIDAD EN MEDIAS Y CALCETINES
 SIN COSTURA
 CAMISetas - PANTALONES

 FABRICA Y DESPACHO
 Jubara n.º 121 y 123
Vda. e Hijos de J. NICOLAU
CALELLA

ANÓNIMA NVRIA
BARCELONA



Fumistería y Calefacción

CONSTRUCCIONES METÁLICAS EN GENERAL : COCINAS ECONÓMICAS PARA CASAS PARTICULARES : COCINAS CENTRALES PARA CONVENTOS, HOSPITALES, HOTELES Y CUARTELES : SECADE-ROS PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS LEGIADORAS : ESTUFAS PARA QUE-
MAR CARBÓN Y LEÑA : ESTUFAS DE DESINFECCIÓN: TERMO-SIFONES: CALE-
FACCIONES CENTRALES Y PARCIALES CALDERERÍA DE HIERRO Y COBRE.

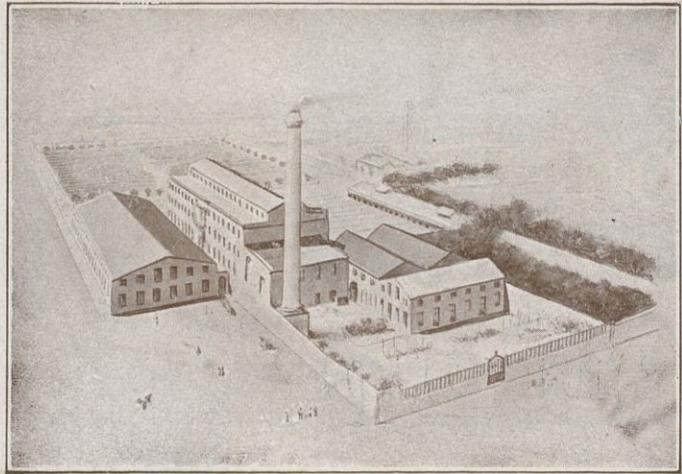


Fundición en Sans : Evaristo Arnús, 32

Fundición en San Martín : Ali-Bey, 312

Oficinas: Calle de Clarís, 102

Talleres: Moyá, del 3 al 11



Fábrica de Géneros de Punto
Merced, 55 : MATARO

Fonts, Coll y Clavell

Casa dedicada especialmente a la exportación
Novelades en artículos de color

Despacho: Clarís, núm. 31 : BARCELONA



**Banco Holandés
del Mediterráneo**

(Hollandsche Bank voor de Middellandsche Zee)

Capital autorizado: Florines, 25.100,000
Capital desembolsado: Florines, 5.100,000

Filial de
Rotterdamsche Bankvereniging
Capital y Reservas: Florines, 105.000,000

y
Banco Holandés de la América del Sud
Capital y Reservas: Florines, 30.080,000

*SE DEDICA A TODA CLASE
DE OPERACIONES BANCARIAS*

*Presta su auxilio especial para el desenvolvimiento del inter-
cambio comercial entre España, Holanda, el Oriente y la
América Latina*

Paseo de Gracia, 2: BARCELONA

TELÉFONOS: INTERURBANO y Núms. A-1545 - A-1882

Casa central: AMSTERDAM : Sucursales: Génova-Constantinopla



YBARRA

Aceites Finos Puros de Oliva

SEVILLA

APARTADO N.º 15

FRANCISCO ABASCAL



ALMACENISTA
y
EXPORTADOR
DE

ACEITUNAS SEVILLANAS

Sevilla.



Ignacio Villarias

SANTOÑA (España)

ESPECIALIDADES: Pescados surtidos

Anchoas en salmuera y Filetes de anchoa

Fábricas: Santoña, Gijón, Guetaria, Lastres
San Vicente de la Barquera

ACEITES PUROS DE OLIVA

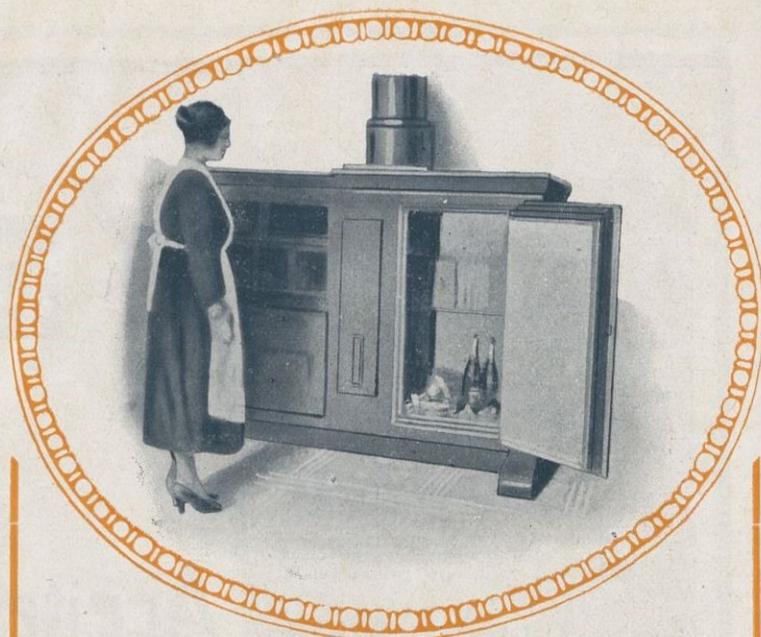
EXPORTACION

PEDRO LUPI

SUCESOR DE
JOSEPH LUPI

TORTOSA
Y
BARCELONA
(VILAMARÍ, 30)

AGENTE DE LA CASA
JOSEPH LUPI
DE PORTO MAURIZIO
(ITALIA)



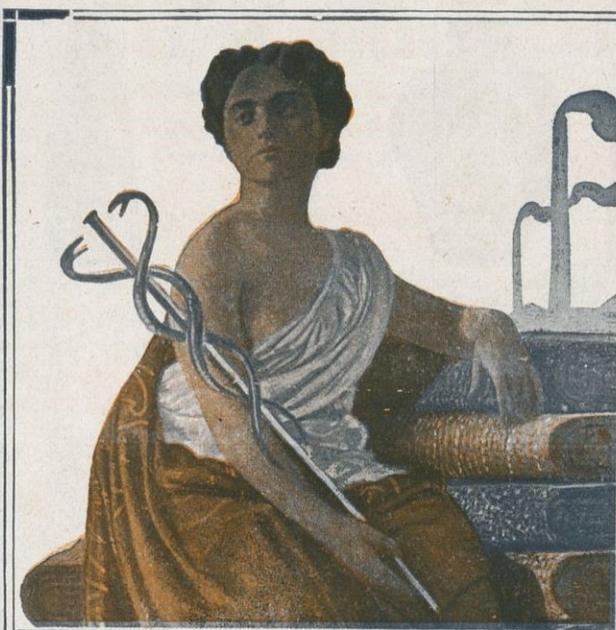
AUTOFRIGOR

MÁQUINA FRIGORÍFICA AUTOMÁTICA
MOVIDA ELÉCTRICAMENTE

SISTEMA
ESCHER WYSS & C.^a
ZURICH (Suiza)

Pídanse proyectos y presupuestos al
concesionario general para España

F. Vives Pons (ingeniero)
Calle de Gerona, 112 : BARCELONA



**A.
Fran
cino**

Fábrica de
paños y
novedades

Oficinas : Arrabal, 9 : TARRASA

Las páginas de anuncios en colores de esta
Revista, están impresas en papel de la casa
RAFAEL TORRAS JUVINYÁ, de Barcelona

Exportación
a
Provincias y Ultramar



Director - Gerente : Don JOAQUÍN MOLINS
Dirección telegráfica y telefónica : PORTLAND - BARCELONA

Fábrica de Portland artificial

Sant Just Desvern

Fábrica de Mármol, Cemento lento y rápido

Sant Celoni

**Oficinas: Calle Fontanella, 16 : Teléfono A-3907
Barcelona (España)**

RON CAMP
SUPERIOR A TODOS
Destilado por
A. Sánchez & Co.
S. en C.

DESTILADORES, LICORISTAS
IMPORTADORES DE VIVERES
EXPORTADORES

Oficina: José A. Vaco Baja, 40
SANTIAGO DE CUBA
Correo: Apdo. 24-Cable: CAMP



RON Viejito Selecto
CAMP H. N. OS
SANTIAGO DE CUBA

ESPECIALIDADES:

Rones finos CARTA CUBA,
CARTA BLANCA, VIEJO
SUPERIOR, LOS MARINOS
Anís EL GAVILÁN, CRE-
MAS FINAS, Escarchados
LA GOLONDRINA

Premiados en cuantas exposi-
ciones han concurrido



JULIÁN MONFORT E HIJOS

: Fábrica de conservas vegetales :
Especialidad en pimientos Morrones

Fábrica y despacho :
GATA DE GORGOS
Alicante - España

Consignación y exportación de frutas
: Almacén de Azufres y Guanos :

■ ■ ■ **BANQUEROS** ■ ■ ■

Zavaleta, Mas y Arando

Escritorios : Avenida de Mayo, 961 **BUENOS AIRES**
Dirección telegráfica : ARANDO : A. B. C. 5.ª edición :: REPÚBLICA ARGENTINA ::

Fabricantes e importadores de Tapas corona, Tapones, Cuadros, Discos, Desperdicios y Aglomerados de Corcho : Precintos de seguridad : Agentes y Depositarios de "Cápsulas Leach Alsina, S. A.", de Barcelona : Fábrica de Cápsulas metálicas para botellas : Importadores del aceite español marca "DUC" de M. Pedrol, de Tarragona : Depósito de Chapas de cuchilla para muebles de la fábrica de los Sres. Hijos de J. Tayá, S. en C., de Barcelona : Exportación de Cereales, Caseína, Productos del país, Queso, Manteca, etc.

Agencia y depósitos en Barcelona : **VILLA BLENA (SARRIÁ)**



ESPAÑA Y AMÉRICA

MARCA REGISTRADA

EXPORTACION DE ACEITES
PUROS DE OLIVA GARANTI-
ZADOS, A TODOS LOS PAISES

MANUEL CAMPOS ESCALERA

PUENTE GENIL-CORDOBA (ESPAÑA)
DIRECCION TELEGRAFICA "CAMPOS"



J. PASCUAL Y H.º

Casa fundada en 1900

Algemesi : VALENCIA : España

Lonja Valencia, mesa n.º 7

GRAN MOLINO ARROCERO

Producción diaria 50,000 kilos

Especialidad en arroz abrillantado

Exportación de alubias, cacahuet y chufas

CUENTAS CORRIENTES : Banco de España, Crédit Lyonnais, Banco Hispano-Americano, Banco Español del Río de la Plata, Banco de Bilbao y The Anglo South American Bank Ltd.

Códigos: A B C 5.ª ed. mejorada y Particulares

Dirección cablegráfica y telegráfica: PELLICER

Gran Fábrica de Tejidos de los Pirineos
y Talleres de Confección

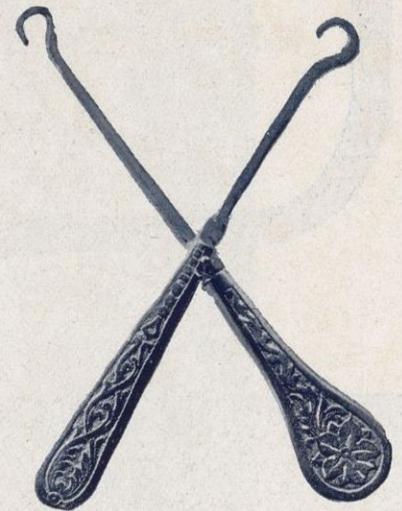
CARLOS DOUSSINAGUE

— ANTIGUA CASA BODEAN —

Dirección
telegráfica:

Doussinague
Tolosa

TOLOSA
Guipúzcoa

Diego Buitrago

TRABAJOS ESPECIALES
POR ENCARGO PARA
COMUNIDADES RELIGIOSAS

Acuña en Plata y Oro de Medallas de todas clases y objetos para propaganda : Fundición y Reproducción de medallas en Plata Turquí nueva aleación inalterable : Medallas estampadas y caladas en Oro, Plata y chapado oro Gran surtido en Placas Artísticas : Regalos de Primera Comunión

CIEZA

(Murcia)



La Marca

FÁBRICAS EN: SANTOÑA (SANTANDER)
LLANES (ASTURIAS)
RIBADESELLA (ASTURIAS)
Y SANTANDER



EXPORTACIÓN



CASA FUNDADA EN 1864 **Emilio J. Escat** F^{CA} EN SAN MARTÍN DE PROVENÇALS

Fábrica de Anisados, Aguardientes Compuestos y Licores
Ronda S. Pedro, 11 - **Barcelona** - Teléfono 808 - A

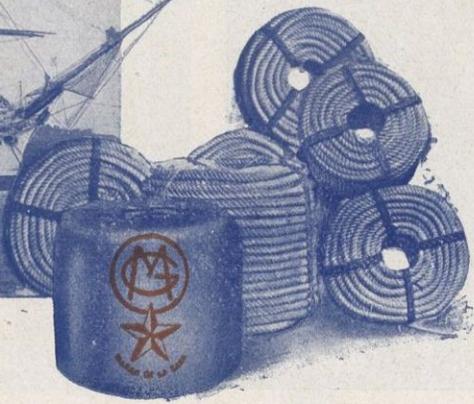
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES DEL MUNDO

CTAS. CORRIENTES CON BANCO DE ESPAÑA, BANCO DE ROMA,
BANCO HISPANO AMERICANO

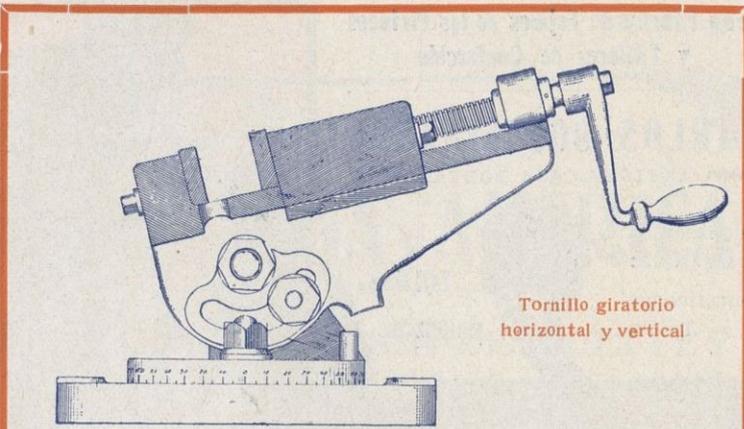


FÁBRICA DE CORDELERIA DE ESPARTO

BERMÚDEZ, FERRERES Y C.^A



Dirección telegráfica: BERMÚDEZ
CIEZA (Murcia)
España



Tornillo giratorio horizontal y vertical

HIJOS DE ZABALA Y COMPAÑIA
TALLER MECÁNICO DE PRECISIÓN

Constructores de Tornillos :: Placas Tipo :: Chimeneas
— para Escopetas y Reparación de Maquinaria —
(España) Ardanza, 8 : EIBAR (Guipúzcoa)

PALLARÉS H^{NOS}

SUCESORES
DE FERNANDO PALLARÉS E HIJOS

CABRA

(Córdoba) España

Refinería : Aceites de oliva
finísimos : Aceites de orujo
Sulfuro de carbono : Ja-
bones : Material refractario

EXPORTACION

Para cables : PALLARÉS

SUCURSALES

Nueva Carteya (Córdoba)

New-York (E. U.)



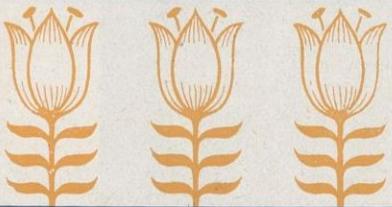


GIBERT
Y
BLASCO

PEDRERÍA FINA

Joyas proyectadas por
CARLOS RIDAURA

Teléfono A-5471 Cortes, 640, entl.º 2.º
:: **BARCELONA** ::



INDUSTRIAS ZARRACINA

S.A.

GRANDES
SIDRA
CHAMPAGNE

FABRICAS
CHOCOLATES

HARINAS

PAN



GIJÓN (ASTURIAS)

MARCA



REGISTRADA



SUINAGA & ARAMBERRI
EIBAR : España

Si quiere usted adquirir una buena arma de defensa, pida usted los revólvers y pistolas de nuestra fabricación Escopetas de chimenea y fuego central marca "Júpiter" Exportación a todos los países



Fábrica en Barcelona

Monteserín
y Compañía



Fuente Castellana, 15, Alegre de Dalt, 210, y Salud, 60 y 62
Teléfono G-698
(GRACIA) BARCELONA
Fábricas de Brochas y Pinceles de todas clases
Preparación de primeras materias para el ramo de Cepillería
Cilindros de una pieza para industria (patentados) : Privilegio exclusivo : Primera en España



ACEITES DE OLIVA

EXTRAFINOS, GARANTIZADOS PUROS
Medalla de oro en la Exposición Internacional — Madrid 1907

C. NICOLAU, BAROJA Y CA, L^{DA}

Socios gerentes: E. LAMOTE DE GRIGNON y ESTANISLAO BAROJA

Telegramas: CENICOLAU
Telefonemas: NICOLAU COMPAÑIA

Claves en uso: A B C 5.ª edición. Lieber's 5 letras

CORRESPONDENCIA en Español, Francés
Inglés e Italiano

EXPORTADORES
Antigua casa CRISTÓBAL NICOLAU
fundada en 1882

TORTOSA (España)



PROVEEDORES

DE LA REAL CASA

VICHY FUENTE CATALUÑA
DEL
BALNEARIO SOLER



Aguas minero-medicinales bicarbonatadas sódicas, infalibles y de maravillosos resultados en el tratamiento de las enfermedades de carácter reumático, del hígado y del estómago.

Caldas de Malavella
(Prov. de Gerona)

DESTILERIA y BODEGAS
"SANTA MARINA"

PEDID
ANIS UDALLA



EL MÁS RICO DE TODOS LOS
É HIGIÉNICO CONOCIDOS

BALDOMERO LANDA (Sucesores)
UDALLA (Santander)

AGUARDIENTES, LICORES
Y JARABES

VINOS TINTOS, BLANCOS
Y GENEROSOS

GALIMBERTI Y C.^a

Importadores de Productos Españoles
Casa fundada en el año 1894

Calle Paraguay, 1327 - Montevideo (Uruguay)

PÉREZ GARCÍA Y C.^a

(Comanditarios GALIMBERTI Y C.^a)

Importadores de Productos Españoles
Casa fundada en el año 1901

Calle Belgrano, 1688

Buenos Aires (Argentina)



CAMPS, VILÁ Y C.^a

Fábrica: Jochs Florals, 92

Despacho:
Calle de Mallorca, 92

Teléfono A-4404

Gran surtido en Artículos de
alta novedad propios para
regalo, mesa y adorno

Fabricamos todos los artículos del
ramo de metalistería propios para
reclamo: Solicitan casas de exportación
para América

BARCELONA

FÁBRICA DE CONSERVAS VEGETALES

FABRIQUE DE CONSERVES VEGETALES ET DE FRUITS
MANUFACTURE OF PRESERVED VEGETALS AND FRUITS

MARCA REGISTRADA
Boy Scout (Explorador)

CASA EN MAISON A BILBAO AND AT

ORDUÑA Y COMPAÑIA

CALAHORRA

ESPAÑA ESPAGNE SPAIN

CLASES SELECTAS
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES



Fábrica de Aceites de
Semillas Oleaginosas

Especialidad en los
Aceites refinados

Viuda de
Salvador Bonora

Avenida del Puerto, 75, 77 y 79

Dirección telegráfica: SENKOOB

VALENCIA

Sellos para



colecciones

Gran surtido de sellos de todos los países y de artículos filatélicos

Envíos para Elegir - Precios corrientes gratis y franco

R. POULAIN

7, Rue de Provence: PARIS (9^e)



Mateo Brujas y C.^a

Casa fundada en 1860

FÁBRICA DE TEJIDOS
DE LANA Y ESTAMBRE

□ □ □
:: ALTAS FANTASÍAS ::
ARTÍCULOS CLÁSICOS

EXPORTACIÓN :: Sabadell



OSBORNE Y C.^a

CASA FUNDADA
EN 1772

AGENTE
PARA AMÉRICA DEL SUR:

CARLOS H. YOUNGER

Cedaceros, 11 : MADRID

VINOS FINOS Especialidades de la casa: Amon-
tillado Fino Quinta, Fino Coquinero,
Amontillado muy
viejo EL CID :: **PUERTO DE SANTA MARIA**

Aceros Electro Rápidos de Bilbao

Sociedad Anónima

Grandes existencias en acero superrápido NERVIUM. — Acero extrarrápido al 18 por 100 tungsteno DUREX. — Acero semirrápido DIAMOND. — Acero fundido al crisol recocido CANON para matrices, punzones, buterolas, tajaderas, troqueles y para herramientas de choque. — Acero para matrices especiales TITAN. — Acero níquel 5 por 100, acero de cementación para piñones, ejes, coronas y demás piezas de automóviles. — Acero para ortopedia, resortes, herramientas de carpintería, instrumentos agrícolas. — Acero para muelles de carruajes, automóviles, motocicletas. — Acero fundido redondo, cuadrado, forma espada, trapezoidal, macizo, octogonal; hueco exagonal. — Acero al cromo níquel NEOR. GRAN STOK en brocas rápidas y fundidas, limas, escariadores, cojinetes, terrajas, portaherramientas, portabrocas, manguitos para brocas de cono morse, martillos de bola y de peña. — Sierras, discos para madera. — Sierras circulares para metales. — Hojas de sierra para metales. — Sierra cinta, cuchillas para la industria de la madera, cuchillas para la industria del papel. — Alambre de acero. — Cinta de acero, etc., etc.

Alameda de Urquijo, núm. 12: BILBAO

JOSÉ SALA GUSÓ

REPRESENTANTE COMISIONISTA DE CASAS EXTRANJERAS

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN :: REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN

Plaza Tetuán, 3, entl. • BARCELONA • Cable "SALAGUS"



EMILIO HIDALGO
COSECHERO, ALMACENISTA Y EXPORTADOR
DE VINOS Y COÑACS

Casas en Jerez y Sanlúcar de Barrameda
Exportación a todos los países

Jerez de la Frontera (España)

MORTADELLA SIBERIA

Salchichón de Vich
Morcella y Asplic en latas

EXPORTACIÓN A AMÉRICA

"SIBERIA"

Apartado 722 :: BARCELONA

FOIE GRAS SIBERIA

Manuel López Cartucho

EXPORTACIÓN: Cornezuelo de centeno (ergot) (más del 80 % de la producción española), tártaro en bruto, cera amarilla pura de abeja, raíces de regaliz y de genciana, anís en grano, hojas de digitales, drogas crudas y herboristería; nueces, almendras, castañas y demás frutos del país; huevos y jamones.

IMPORTACIÓN: Bacalaos, azúcar, café, cacao, trigo, maíz, sulfatos, azufre y parafinas.



ESTA CASA GARANTIZA LA AUTENTICIDAD Y CALIDAD DE LOS ARTÍCULOS
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "CARTUCHO" - CLAVES: A. B. C. 5.ª EDICIÓN Y PARTICULARES
DACÓN (ORENSE)

José Freixa

Concesionario para la venta
de los artículos fabricados

por

José Freixa, Hijos

Tejidos de lana

y

A. & J. Freixa & Co.

: : Peinados, Hilados : :
y retorcidos de estambre



CUENTAS CORRIENTES:
Banco de España, Barcelona
Banco de Tarrasa, Tarrasa
Banco Hispano Americano, Tarrasa

CLAVES { Lieber's
A. B. C. 5.ª Edición

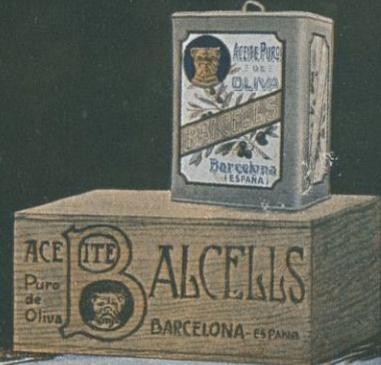
San Pablo, 6 : Teléfono 5614

TARRASA

ACEITES ESPAÑOLES
FINÍSIMOS
PUROS DE OLIVA



BALCELLS

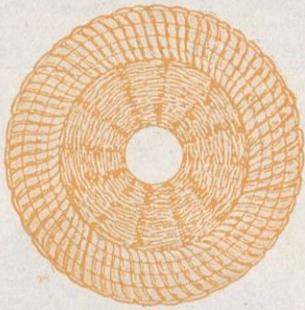


REFINERÍA DE
B. BALCELLS
CALLE GUARDIA, 15

TELEF. 4846 A
CABLES 'BALOIL'

BARCELONA
ESPAÑA

CLAVE A.B.C. 5.ª ed. mej.



Francisco Silvestre García

Fábrica de Capachos para la extracción de vinos y aceites
Elaborados con esparto de cosecha propia y adaptables a toda clase de prensas

HELLÍN



Hijos de Pablo Arenzana CALAHORRA (ESPAÑA)

GRAN FÁBRICA DE CONSERVAS
:: VEGETALES Y FRUTAS ::
Productos garantizados escogidos de cosecha propia

IMPORTACIÓN DE HOJA DE LATA
FABRICACIÓN DE ENVASES METÁLICOS
E EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES

COMPañÍA NACIONAL DE PERFUMERÍA, S. A.

Sucesora de CRUSELLAS Y COMPañÍA Y ED. PLANTÉ

PRÍNCIPE ALFONSO, 310-312-314-316-318-320

ESTEVEZ, 29-31-33-35-37-39-41-43 : SANTA ROSA, 2-4-6-8-10

Cable y telégrafo: FLORENAL

Fabricantes de Perfumería en general y de los legítimos productos de fama universal: **HIEL DE VACA**
Jabón, Polvos de arroz Loción, Crema

y del mejor tónico del cabello

RHUM QUINQUINA

SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO
ILUSTRADO GRATIS

HABANA : CUBA



Manufactura de Cubiertos de Alpacá Extra-fina



Paseo Triunfo, 59
y 61 interior

BARCELONA



FABRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Especialidad en medias y calcetines en seda e hilo

Morera y Gudayol, S. en C.

Palmarola, 1, y Montserrat, 6
Teléfono 215

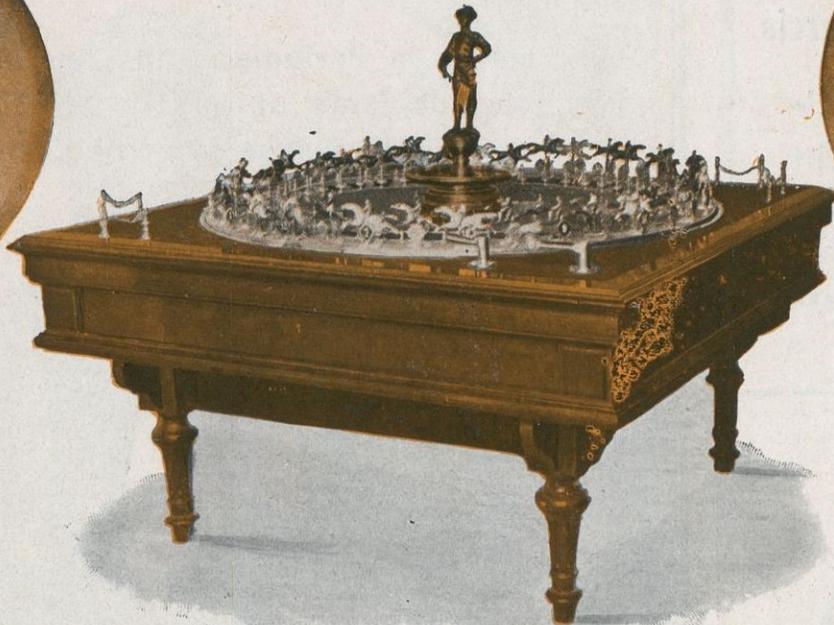
MATARÓ

GUILLÉN HERMANOS

FRESQUET, 3 Y 5 : TELÉFONO 1561 : VALENCIA (ESPAÑA)

Juegos de precisión - Artículos para salas de recreo - Ruletas - Caballitos - Paños estampados - Ficheros metálicos de plata y metal blanco Ficheros de pasta ininflamables grabados a mano, a relieve y con incrustaciones de plata (sistema patentado) - Cajetines - Sables - Raquetas Cartulinas - Mesas para Ruleta, Bacarat, Monte, Pocker, etc., etc. - Lámparas y muebles de fantasía para Casinos y en general todos los artículos que se precisan para la instalación de salas de recreo y decorado de Clubs

Presupuestos, dibujos, muestras y catálogos a quien los solicite



Florido Hermanos
 Cosecheros, Criadores y exportadores de vinos finos

ESPECIALIDADES

Manzanilla "Clásica" : Jerez Quina "Triunphator"

Sanlúcar de Barrameda y Chipiona
 PROVINCIA DE CADIZ (ESPAÑA)

ACEITE DE OLIVA SUPERIOR

GARANTIZADO PURO Y SIN MEZCLA

GRANA MALAGA

MARCA REGISTRADA

ENRIQUE GRANA E HIJOS

MALAGA

MANUFACTURA DE BOTONES, INDISPENSABLES
 Y OTROS ARTÍCULOS DE HUESO

MIGUEL JOFRÉ



CÓDIGO : A. B. C. 5.ª Ed.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA : ERLE, CASA AMÉRICA

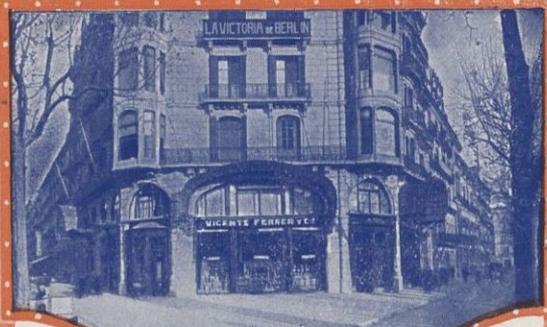
RELACIONES BANCARIAS { Banco de España
 Banco de Bilbao
 London County
 Banco Hispano Americano

174, ALI-BEY, 176

(Entre Castillejos y Dos de Mayo)

BARCELONA

TELÉFONO : S. M.-601



VICENTE FERRER Y COMP.ª

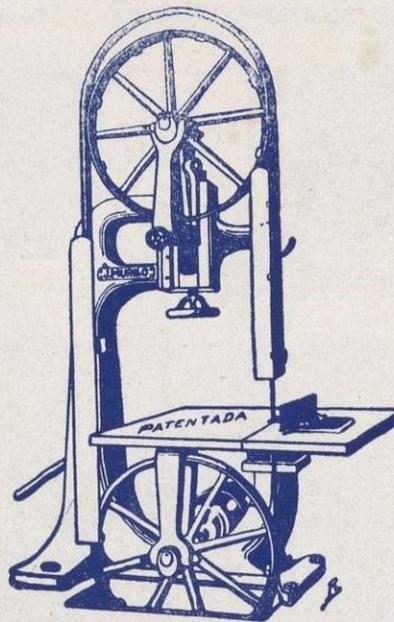
SUCURSAL

Teléfono A-112

DROGAS, COMESTIBLES. PERFUMERÍA, PINTURAS

Desinfectante Sanitas y otras marcas, semillas Pakro, productos contra moscas y mosquitos, abonos para plantas de jardín, productos para fotografía, alcáñfor, naftalina, etc., etc. : Gorras, cepillos, zapatillas y esponjas para baño, abanicos, pulverizadores, lámparas y pilas Master, artículos para viaje, peines, depilatorios, accesorios para aseo y tocador, plumeros, líquido Weneer, etc. Aperitivos, licores, jarabes, sodas, conservas, mantecas salada y dulce de la granja Pons, quesos, embutidos, jamones Serranos, té Rigways, Lipton y Horniman's, galletas Hundley Palmers, etc., etc. : Cajas colores, caballetes, taburetes y portaestudios campaña, colores de las marcas Lefranc, Blanchet, Rembrant, Selvas y otros, plumas estilográficas, máquinas de escribir marca CORONA para viaje, postales de todas clases, etc., etc.

Plaza de Cataluña, 12 : Barcelona



**TALLER DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN
 DE TODA CLASE DE MAQUINARIA**

ESPECIALIDAD EN LA DE INDUSTRIA DE LANA Y ESTAMBRE

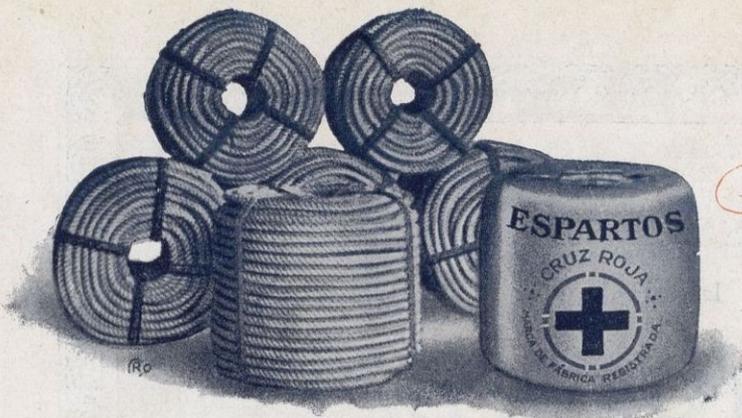
JUAN MURILLO

SIERRAS - CINTA PERFECCIONADAS

Patente n.º 76095

Taller: Fuente Nueva, 22, 24 y 26
 Teléfono 575

SABADELL



José García Silvestre y Sobrino

CORDELERÍA DE ESPARTO

Telegramas: SILVESTRE
Clave Telegráfica: A. B. C. 5.ª Edición

EXPORTACIÓN
CIEZA - (MURCIA) - ESPAÑA

**IMPORTACIÓN
Y EXPORTACIÓN**

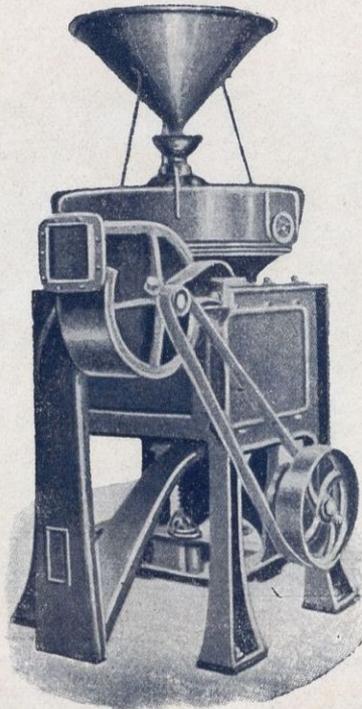
COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONSIGNACIONES

**HUGUET
CASANOVAS Y C.ª**

Intercambio de productos europeos
y americanos : Agencias en los
principales países comerciales

HABANA : Consulado, 144

BARCELONA : Salmerón, 201, pral. 1.ª
(Domicilio provisional)



Buen negocio y mejores ganancias

logrará usted con maquinaria adecuada al tipo de
su instalación

Nuestras máquinas rivalizan en cuanto
a su diseño y construcción perfecta

Maquinaria para Molinos de Arroz

Instalaciones de máxima capacidad : Pequeños
molinos a mano : Trilladoras de Cereales : Pela-
doras de Cacahuet : Otras máquinas agrícolas

Industrias Mecano-Agrícolas
Domingómez

≡ IMAD ≡

Apartado 21 : VALENCIA (España)

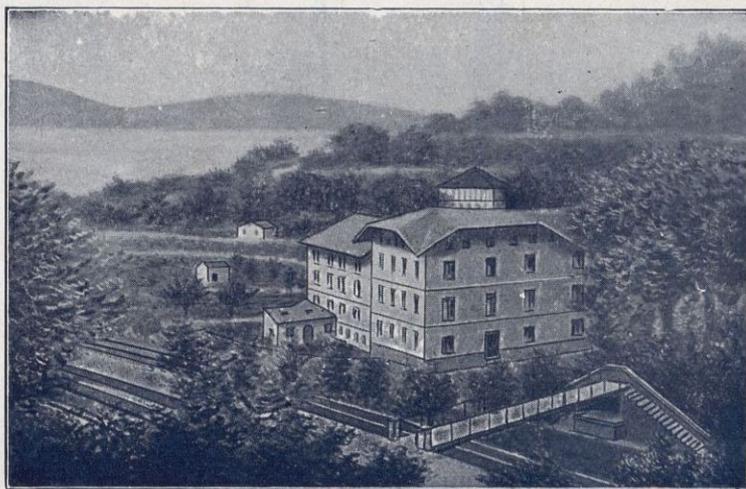
Telegramas : DOMINGOMEZ



MIGUEL ACHA

FABRICANTE DE ESCOPETAS FINAS DE CAZA GARANTIZADAS A TODA PRUEBA
EXPORTACIÓN

EIBAR (GUIPÚZCOA)



Termas de Molinar de Carranza (Vizcaya), a 54 kilómetros de Bilbao y
61 de Santander, en la línea del ferrocarril Santander-Bilbao. Aguas clorurado-sódicas,
bicarbonatadas, nitrogenadas, radioactivas. Indicadas para la cura del Artritis,
Reuma, Gota, Anemia y Convalecencias. Conciertos, Preciosos paseos y excursiones.
Lawn-tennis, etc. Abierto del 15 de junio a 15 de octubre. Precios económicos.
Informes y catálogos gratis

RAMÓN DE BERGÉ
Gran Vía, 5 : Bilbao o Molinar de Carranza



La Compañía Proveedora
Cubana cuenta con los si-
guientes Almacenes, Depó-
sitos y Sucursales:

ALMACENES

Casa Pont Restoy
Obrapia, 63-65 (Año 1912)

Casa Torregrosa
Obrapia, 51-53 (Año 1875)

Grandes Caves F. E. Obra-
pia, 49. Almacén importador
de vinos y licores (Año 1916)



SUCURSALES

Casa Potin, O'Reilly, 37-39
(Año 1906)

Antigua de Mendy
O'Reilly, 1-3 (Año 1860)

Las Delicias, Línea y 12
(vedado) (Año 1878)

El Batey, Cerro, 536
(Año 1902)

La Cubana, Galiano y Tro-
cadero (Año 1917)

Teniendo en proyecto el es-
tablecimiento de otras casas

COMPAÑÍA PROVEEDORA CUBANA, S. A.

CAPITAL: \$ 2 000,000,00 O. A.

Almacenista Importadora de Víveres, Vinos y Licores

Creada con la fusión de las antiguas firmas de PONT, RESTOY & Co. y RAMÓN TORREGROSA

Forman el Consejo Administrativo de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.: Sr. Francisco Tamames, Presidente; Sr. León Otheguy, Vicepresidente 2.º; Sr. Santos Barraqué, Tesorero; Sr. Cosme Manzarbeitía, Vicetesorero; Dr. Luis de Solo, Secretario.— VOCALES: Sr. Manuel Restoy, Sr. Corsino Bustillo, Sr. Juan Mercadé, Sr. Ramón Planiol, Sr. Juan Teixidor, Sr. Ramón Suárez, Sr. Enrique Aldabo, Sr. Emilio Gómez, Sr. Raymund Ellissalt, Sr. Hilarino Arenas, Sr. Isaac Díez y Sr. Dom. J. Valladares.— SUPLENTE: Sr. Francisco Molla, Sr. Manuel López Toca, Sr. Andrés Bustillo y Sr. Aurelio Serrano

Obrapia, 63 y 65: Oficina principal en el edificio propiedad de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.

Apartado de Correos 1730 - HABANA (CUBA) - Cable: "Proveedora"

Talleres Urcola, S. A.



**CONSTRUCCIÓN DE MATE-
RIAL FERROVIARIO FORJA
Y ESTAMPAJE**

SAN SEBASTIÁN



**FÁBRICA DE
CONSERVAS**

CASA FUNDADA EN 1838

A. PEDREROL

Calle Ancha, 3 : BARCELONA

FÁBRICA EN MOLINS DE REY



HOTEL RITZ

Plaza de las Cortes : BARCELONA : Dirección teleg. : "Ritzotel-Barcelona"

INAUGURADO EN NOVIEMBRE 1919 :: MONTLLOR Y AZCOAGA, GERENTES

Es el Hotel más moderno de Europa en todas sus instalaciones, confort e higiene. Situado en el centro de la capital

Contiene 200 habitaciones, todas con cuarto de baño y teléfono urbano e interurbano

Cocina y servicio de mesa de alto renombre

Agencias de Coches-camas y de Viajes en el mismo Hotel

Omnibus y Agentes del Hotel a la llegada de los trenes y trasatlánticos



Grandes acontecimientos que han tenido lugar en el HOTEL RITZ durante la primavera de 1920:

Fiesta de la Cruz Roja Española en honor de SS. AA. RR. los Infantes Doña M.^a Luisa y Don Carlos (asistencia 1,200 personas)

Banquete de los mutilados de guerra residentes en Barcelona, presidido por el Mariscal Joffre (quinientos cubiertos)

Fiesta de la Quinta de Salud "LA ALIANZA" en honor de S. M. el Rey Don Alfonso XIII (asistencia 1,350 personas)

RESTAURANT :: GRILL-ROOM :: BAR AMERICANO :: SALA DE FIESTAS :: SALONES DE LECTURA Y COMERCIAL

ORBIS, S. A.

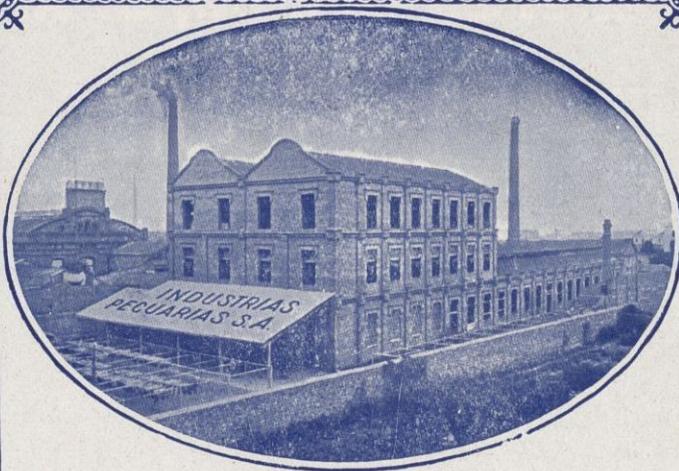
Agentes exclusivos para España, Portugal y Marruecos de la máquina de escribir

Continental



BARCELONA : Balmes, 12
MADRID : Hortaleza, 17
VALENCIA : Mar, 8
PALMA MALLORCA : Quint, 7

Pídase una máquina a prueba. Se convencerá de su superioridad
Se nombran agentes responsables



Industrias Pecuarias, S. A.

Pieles lanares y cabrias - Tripas para embutidos - Cuerdas armónicas y Sports

DEPÓSITO Y FÁBRICA :

San Juan de Malta, 97 (S. Martín) : Teléfono SM-631

OFICINAS-DESPACHO :

Paseo Aduana, 4, pral., 1.^a : Teléfono A - 5537

BARCELONA